

الإنسانية

HUMANITY

TENTH SEASON 2020 - 2021

T E N T H S E A S O N

الدورة العاشرة

C O N T E N T S

المحتويات

6

مقدمة

Introduction

8

نبذة عن الجائزة

About HIPA

10

مجلس الأمناء

Board of Trustees

12

كلمة راعي الجائزة

Foreword by the Patron of HIPA

14

كلمة رئيس مجلس أمناء الجائزة

Preface by
The Chairman of the HIPA Board of Trustees

16

الجوائز

Awards

18

الإنسانية

Humanity

76

التصوير المعماري

Architectural Photography

118

ملف مصور (قصة تُروى)

Portfolio (Story-Telling)

172

العالم - الأبيض والأسود

General - Black and White

218

العالم - الملون

General - Colour

276

الجائزة التقديرية

The Photography Appreciation Award

282

جائزة صنّاع المحتوى الفوتوغرافي

The Photography Content Creator Award

288

جائزة الشخصية / المؤسسة الفوتوغرافية الواعدة

Emerging Person/Organisation In
Photography Award

294

حقائق وأرقام

Facts and Figures

296

المحكمون

Judges

I N T R O D U C T I O N

The camera is truly a powerful tool. History has shown that the presence of a camera has the power to drive an issue or inspire solutions. The lens has played a crucial role in sharing the story of ‘humanity’ and inspiring unprecedented global shifts through profound visual dialogue. The cultural shift and growing artistic awareness amongst photography communities, especially in times of crisis, has given birth to a unified consciousness that harnesses the creative lens to give voice to the greater good of our humanity.

During the past year, the world witnessed a pandemic that disrupted our daily lives to its core and tested our resilience and our ability to rise up in the face of adversity. In these trying times, the league of amateur and professional photographers rose up to the challenge and documented stories that will forever be etched in our history books in years to come.

This photography book will take you on an exceptional journey that gives voice to hundreds of narratives about one of the most difficult times in our history; but it also celebrates the beauty, power and depth of our humanity.

مقدّمة

حضور الكاميرا في القضايا المصيرية كقضية "الإنسانية" يُعتبر حضوراً مزدوجاً بامتياز، فهو قادرٌ على لعبِ دور المشكلة والحل في آنٍ معاً ! لكن الرهان الرابع كان على الوعي الثقافيّ والفنيّ المتنامي في مجتمعات المصورين، خاصةً في أوقات الأزمات، حيث تتّجّد الأدوات الحضارية في صفٍّ واحدٍ لتعزيز حالة الصمود والتخطّي ثم التعافي.

خلال العام الماضي شَهِدَ العالم جائحةً غَيّرتْ أغلب تفاصيل الحياة اليومية وكانت اختباراً صعباً أظهرَ القدرات الحقيقية الكامنة في مواجهة التحديات، وفي هذه الظروف العصيبة ارتفعت وتيرة عمل ملايين الكاميرات الهاوية والمحترفة في توثيق ملايين القصص اليومية التي تُعرّضُ أبعاد الصعوبات والحلول.

هذا الكتابُ الفوتوغرافيّ سيأخذكم في رحلةٍ استثنائيةٍ تختصرُ مئات المروّيات حول أحد أصعب التحديات التي واجهت "الإنسانية" وظروف المواجهة وتقلّباتها وإصرار وعزيمة "الإنسانية" على تجاوزها والانتصار للحياة.

A B O U T H I P A

Since our launch in March 2011 by His Highness Sheikh Hamdan bin Mohammed bin Rashid Al Maktoum, Crown Prince of Dubai, with the blessings and attendance of His Highness Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum, UAE Vice President and Prime Minister, Ruler of Dubai, the Hamdan bin Mohammed bin Rashid Al Maktoum International Photography Award (HIPA) has taken steady steps in its development and growth as inspired by its founder. We put emphasis on building and developing our community through honing human skills and nourishing ambitions that know no limits in order to excel in the field of photography. In an era where a photograph has become the most credible witness on the truth and the most effective means to deliver a message of a thousand words; visual storytelling is now more relevant than ever.

Today, as HIPA completes its tenth year, it marks a level of unprecedented achievement. This success was inspired and guided by the vision of His Highness Crown Prince of Dubai who's patronage supported the Award's progress. His formidable artistic prowess and leadership inspired the Award in-line with the development and vision for Dubai and the United Arab Emirates.

HIPA has swiftly established a strong benchmark amongst global institutions working to build the artistic and cultural platform within communities; while spreading the culture of photography and its power to evoke happiness, wellbeing and excellence in the world. This is much needed in a world where photographs are increasingly becoming a main currency, and one of the most effective tools that connects the world's different people and cultures. A photograph has the ability to communicate complex thoughts and qualities without uttering a word.

The development of humanity is at the heart of wise leadership. This concept was crystallised by His Highness Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum's word, "The individual is the main element of strength; it is natural that we give the individual our utmost care above everything else." This statement created the basis to all of HIPA's strategic goals, which are focussed both locally and internationally. The Award seeks to keep pace with the global stature attained by the UAE, and the Emirate of Dubai, across in all social, cultural, scientific, economic and sport fields.

For ten years, members of the HIPA Board of Trustees have been dedicated to achieving excellence for its fast growing audience who have immense passion for creating new horizons in photography. We look forward to the next 10 years.

نبذة عن الجائزة

منذ مارس 2011 حين أعلن سمو الشيخ حمدان بن محمد بن راشد آل مكتوم ولي عهد دبي عن تأسيسها بحضور ومباركة صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم نائب رئيس الدولة رئيس مجلس الوزراء حاكم دبي – رعاه الله – مضت جائزة حمدان بن محمد بن راشد آل مكتوم الدولية للتصوير الضوئي في خطى واثقة تستلهم أفكار مؤسسها، مُستهدفةً بناء الإنسان من خلال صقل مهاراته والتقدّم بطموحه إلى آفاقٍ لا تعترف بوجود نهايةٍ للتميز في مجال التصوير الضوئي، في زمانٍ باتت فيه الصورة أصدق شاهدٍ على الحقيقة والأقدر على نقل الخبر بتفاصيلٍ تُغني عن الكلمات.

واليوم تكمل الجائزة عامها العاشر وقد ارتقت لأفاقٍ تجاوزت التوقعات، استضاءت برؤية سمو ولي عهد دبي الذي حرص بمتابعته المستمرة وحرفيته الفنية البصرية المميّزة على مزامنة خطوط تسارع الأداء في الجائزة مع خط تسارع النموّ الرئيسي في دبي خاصةً ودولة الإمارات العربية المتحدة بشكلٍ عام.

لقد نجحت الجائزة في تسجيل اسمها بحروفٍ من نور على رأس قائمة المؤسسات البانية لشخصية الإنسان الفنية والثقافية، ونشر ثقافة التصوير الضوئي من منظورٍ جماليّ ينتمي لمدرسة الفنون الصديقة للإنسان والتي تنثر في زوايا يومه ذواقيات السعادة والخير والتفوّق. في عالمٍ بتنا نشهد فيه كل يوم فجرًا جديدًا للصورة التي أصبحت من أعظم الروابط التي تصل الشعوب وتُعرّف الثقافات وتنمي البناء الفكريّ للإنسان، بجانب استقلاليتها المهنيّة التي تجمع بين تعقيد الخصائص والمواصفات وبساطة المبدأ والثوابت.

بناء الإنسان على رأس أولويات القيادة الحكيمة وليس للتدليل على ذلك أكثر من قول صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم "الفرد هو العنصر الأساسي في القوة، وطبيعي أن ينصب اهتمامنا الأول عليه دون غيره"، ومن هذه الجملة تولدت مجمل الأهداف الاستراتيجية للجائزة والتي لم تقصر اهتمامها فقط على المواطن الإماراتي رغم أنه المستهدف الأول، إلا أنها أثبتت إلا أن تواكب المكانة العالمية التي وصلت إليها دولة الإمارات العربية المتحدة بشكلٍ عام وإمارة دبي على وجه التحديد في كل المجالات الاجتماعية والثقافية والعلمية والاقتصادية والرياضية.

عشرة أعوام شَهِدَت عملاً دؤوباً من أعضاء مجلس أمناء الجائزة، الذين انتهجوا منهج النتائج المتفوّقة على الأهداف المرسومة، تماشياً مع ارتفاع سقف التوقعات من جمهور الجائزة المتزايد المتعطّش لجودة المعطيات وجديّة المتابعة والاهتمام، والذي أيقن أن القيم المتكاملة المستقاة منها خلال الأعوام العشرة علامةً بصريةً لا تُضاهى.

BOARD OF TRUSTEES

His Excellency
Abdulrahman bin Mohammed Al-Owais
UAE Minister of Health and Prevention
Minister of State for Federal National Council Affairs
Chairman

Her Excellency
Hala Youssef Badri
Director General Dubai Culture and Arts Authority
Vice Chairman

His Excellency
Ali Khalifa bin Thalith
Secretary General

Mr. Matar Mohammed bin Lahej
Member

Mr. Majed Abdulrahman Al-Bastaki
Member

مجلس الأمناء

معالي
عبدالرحمن بن محمد العويس
وزير الصحة ووقاية المجتمع
وزير الدولة لشؤون المجلس الوطني الاتحادي
رئيس مجلس الأمناء

سعادة
هالة يوسف بدري
المدير العام لهيئة الثقافة والفنون في دبي
نائب رئيس مجلس الأمناء

سعادة
علي خليفة بن ثالث
الأمين العام

السيد / مطر محمد بن لاجج
عضو

السيد / ماجد عبدالرحمن البستكي
عضو

FOREWORD BY THE PATRON OF HIPA



Dear Innovators,

History has taught us many valuable lessons. One crucial lesson we have learnt is that nations who led with humanity in their hearts and their minds not only flourished, but spread the seeds of goodness, love, growth and civilization across the globe. These seeds even flourished in nations that lay barren of humanity; because a world without humanity, is not a world for humankind.

Humanity is like politics; in the right hands it has the power to change civilizations to come, but in the wrong hands it becomes nothing more than words without substance, depth or true action. As my father and teacher, His Highness Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum eloquently said, “Going too much into politics in our Arab world is a waste of time, corrupting morals and wasting resources. Whoever wants to create an achievement for his people, the country is the field and history is the witness. Either great achievements speaks for themselves, or empty speeches whose words or pages have no value.”

In the tenth season, we challenged our community to harness the art of photography to influence intellectual, artistic and cultural dialogue. We wanted to inspire a new narrative; a narrative that supports sustainable and powerful conversations about our future, our fate and our humanity.

We thank both the team at HIPA and its Board of Trustees for their dedication to maintaining and delivering yet another exceptional season despite the challenges that the world is currently witnessing. They continue to deliver a level of excellence we have grown to expect year on year. Hamdan bin Mohammed bin Rashid Al Maktoum.

Hamdan bin Mohammed bin Rashid Al Maktoum

كلمة راعي الجائزة

مبدعوننا الأعزاء ..

تعلمنا من التاريخ الكثير من الدروس والعبر، من أهمها أن الأمم التي أنصفت "الإنسانية" ازدهرت وانتشرت في أرجاء المعمورة حاملةً معها بذور الخير والمحبة والنماء والتحضّر، بينما "تهميش" هذه المنظومة الجوهريّة انقلبَ وبالأعلى أهلها، لأنه خروجٌ على فِطرة الإنسان وطبيعته الأولى.

الإنسانية كالسياسة، شعارٌ رتّان ذو وجهين، قد يصنع تغييراً حضارياً خالداً، وقد يتم تفريغ قيمته وردم فاعليته بالاستهلاك اللفظي والإنشائيّ غير المؤدي لمساراتٍ عمليّة ذات أهدافٍ عظيمة ومُحدّدة. وأقتبسُ من والذي ومُعَلِّمي صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم، قوله (الخوض الكثير في السياسة في عالمنا العربي هي مضيعةٌ للوقت ومفسدةٌ للأخلاق ومهلكةٌ للموارد .. من يريد خلق إنجازٍ لشعبه فالوطن هو الميدان والتاريخ هو الشاهد .. إما إنجازاتٌ عظيمةٌ تتحدّث عن نفسها أو خُطبٌ فارغة لا قيمة لكلماتها ولا صفحاتها).

ارتأينا في الدورة العاشرة توظيف فن الصورة الفوتوغرافية النافذ عالمياً، في تعزيز حالة التوافق الفكريّ والفنيّ والثقافيّ على مصيرية التناول الجاد والمستدام للفكر الإنسانيّ الحاضر للجميع، سعياً لتحسين جودة ومُعطيات الحياة على هذا الكوكب، والتغلّب الجماعيّ الحاسم على كل عوائق هذا المقصد النبيل.

نشكّر أعضاء فريق عمل الجائزة ومجلس أمنائها على تفانيهم في صيانة ألقِ هذه الدورة الاستثنائية بكل إتقانٍ وتفوّقٍ رغم التحديات التي يشهدها العالم .. وهذا عهدنا بهم دائماً.

حمدان بن محمد بن راشد آل مكتوم

P R E F A C E B Y H I S
E X C E L L E N C Y ,
C H A I R M A N O F T H E
H I P A B O A R D O F
T R U S T E E S

Always wise and always insightful, the vision of His Highness, Sheikh Hamdan bin Mohammed bin Rashid Al Maktoum, Crown Prince of Dubai and Chairman of the Executive Council, Patron of HIPA, has reached its first milestone decade. HIPA has well and truly left its mark on the UAE artistic and cultural scene; redefined the concept of photography, its various dimensions and its impact on our everyday lives.

Over the next decade we aspire to build on our stable foundations, and push the boundaries of photography by re-imagining it, just as our leaders continue to re-imagine our great nation. We, the Board of Trustees of HIPA, are dedicated to the ongoing growth of the global photographic industry and providing the photographic community with an abundance of curated knowledge and skills.

We share with you today this publication, which contains our winners along with those worthy of merit, as well as all our finalists for the 'Humanity' season. The book this year tells a powerful story that will no doubt be close to the hearts of everyone who scrolls through the pages. It's a story of humanity; it's a story about us.

This tenth season of the Award was destined to become a visual testament to a very poignant time in humanity's history. A time that we faced together and surpassed together; with strength, courage and faith.

Abdulrahman bin Mohammed Al-Owais
Chairman of the HIPA Board of Trustees

كلمة رئيس مجلس أمناء الجائزة

استضاءً بالرؤية الحكيمة لسمو الشيخ حمدان بن محمد بن راشد آل مكتوم، وليّ عهد دبي رئيس المجلس التنفيذيّ راعي الجائزة، وصلت المسيرة لعقدها الأول، وقد تركت بصماتها واضحةً على المشهد الفنيّ والثقافيّ، وأعدت تعريف مفهوم التصوير وأبعاده المختلفة وتأثيراته الحيوية على مُختلف حقول الحياة.

نطمحُ في العقد الثاني من عمر الجائزة أن نستمر في الحفاظ على المكتسبات، ونتفوّق في تصميم مستقبلٍ فوتوغرافيّ لائقٍ بالريادة الإماراتية الممتدّة على كافة الصُّعد. ونحن في مجلس أمناء الجائزة نعملُ على مواكبة الجديد والمفيد في صناعة الفوتوغرافيا عالمياً وإمداد مجتمعات المصورين بأوعيةٍ معرفيّةٍ ومهاريةٍ متميّزة.

نشارككم اليوم هذا الإصدار الذي يحوي الأعمال الفائزة وأبرز الأعمال المتأهّلة للمراحل النهائية عن دورة "الإنسانية"، وكأن هذا الكتاب يروي قصصاً من واقع كل من سيشاهده، ويلمسُ مشاعر كل من غاصّ في تفاصيل أعماله، ويخلُقُ في دواخلهم امتداداتٍ نفسيةٍ تصلُ بهم لمعانٍ غير مسبوقه لمفهوم "الإنسانية".

هذا الإصدار العاشر للجائزة، كُتِبَ له أن يكون شاهداً بصرياً على تجربةٍ حياتيّةٍ شديدة التعقيد مرّت بها البشرية .. وقَرّرت تجاوزها بكل قوةٍ وإيمان.

عبد الرحمن بن محمد العويس
رئيس مجلس الأمناء

AWARDS

GRAND PRIZE	\$120,000
-------------	-----------

HUMANITY

PLACE	PRIZE MONEY
1st	\$ 20,000
2nd	\$ 18,000
3rd	\$ 16,000
4th	\$ 10,000
5th	\$ 6,000

PORTFOLIO (STORY TELLING)

PLACE	PRIZE MONEY
1st	\$ 25,000
2nd	\$ 22,000
3rd	\$ 20,000
4th	\$ 18,000
5th	\$ 15,000

ARCHITECTURAL PHOTOGRAPHY

PLACE	PRIZE MONEY
1st	\$ 15,000
2nd	\$ 13,000
3rd	\$ 11,000
4th	\$ 9,000
5th	\$ 7,000

GENERAL

PLACE (Black & White)	PRIZE MONEY
1st	\$ 15,000
2nd	\$ 10,000
3rd	\$ 5,000

PLACE (Colour)	PRIZE MONEY
1st	\$ 15,000
2nd	\$ 10,000
3rd	\$ 5,000

SPECIAL AWARDS

SPECIAL AWARDS	PRIZE MONEY
PHOTOGRAPHY APPRECIATION AWARD*	\$ 20,000
THE PHOTOGRAPHY CONTENT CREATOR AWARD*	\$ 15,000
EMERGING PERSON/ORGANISATION IN PHOTOGRAPHY AWARD*	\$ 10,000

GRAND TOTAL	\$450,000 **
-------------	--------------

* All winners of the Special Awards are to be exclusively selected by HIPA

** The value of all prizes is in U.S. Dollars

الجوائز

الجائزة الكبرى	120,000 دولار
----------------	---------------

محور « الإنسانية »

المراكز	الجوائز
الأول	20,000 دولار
الثاني	18,000 دولار
الثالث	16,000 دولار
الرابع	10,000 دولار
الخامس	6,000 دولار

محور « ملف مصور (قصة تُروى) »

المراكز	الجوائز
الأول	25,000 دولار
الثاني	22,000 دولار
الثالث	20,000 دولار
الرابع	18,000 دولار
الخامس	15,000 دولار

محور « التصوير المعماري »

المراكز	الجوائز
الأول	15,000 دولار
الثاني	13,000 دولار
الثالث	11,000 دولار
الرابع	9,000 دولار
الخامس	7,000 دولار

المحور « العام »

المراكز (الأبيض والأسود)	الجوائز
الأول	15,000 دولار
الثاني	10,000 دولار
الثالث	5,000 دولار

المراكز (الملون)	الجوائز
الأول	15,000 دولار
الثاني	10,000 دولار
الثالث	5,000 دولار

الجوائز الخاصة

الجوائز الخاصة	الجوائز
الجائزة التقديرية*	20,000 دولار
جائزة صُناع المحتوى الفوتوغرافي*	15,000 دولار
جائزة الشخصية / المؤسسة الفوتوغرافية الواعدة*	10,000 دولار

المجموع العام	450,000 دولار**
---------------	-----------------

* الفائزون بالجوائز الخاصة يتم اختيارهم من قبل الجائزة

** قيمة الجوائز جميعها بالدولار الأمريكي

الإنسانية

HUMANITY

من أهم القضايا التي تلتصق التصاقاً وثيقاً بصناعة الصورة، هي الرسالة الإنسانية التي تُعتبر من أقدس الروابط التي تربط سكان هذا الكوكب بعضهم ببعض.

الصورة الإنسانية من أعلى مقامات الصورة وأقواها في التأثير وصنع الفارق، وقد لعبت دوراً كبيراً في إنقاذ حياة ملايين الأرواح، من الأمراض والأوبئة والكوارث ومن الحروب وآثارها المدمرة.

الصورة تُلمّ بتفاصيل كل ما يُكدر صفو الإنسان، وتنقلها بدقة إلى حواس ملايين الناس حول العالم، لتخاطب فيهم إنسانيتهم وتستنهض ضمائرهم.

هل تؤمن بنفوذ الصورة على الواقع؟ هل تشعر بالسعادة عندما تزداد جودة الإنسانية على كوكبنا؟ سوف نهديك الفرصة لترجم روح الإنسانية في دواخلك من خلال صورٍ قادرةٍ على إلهام العالم.

One of the most important subjects that is closely observed within the photography world is ‘Humanity’ - a message that loyally binds the people of this planet together.

Photographing the human race has both a profound and powerful impact in inspiring change such as saving millions of lives from diseases, epidemics and disasters as well as wars and its devastating effects.

A photograph details everything. It has the ability to disturb as well as convey its content to audiences around the world in order to connect to their humanity and awareness.

Can a photo impact society? Are you moved when the depth of humanity touches you and reaches her arms around the globe?

We invite you to share the human spirit through photography, and inspire the world with your story of humanity.

الفائزون

WINNERS

GRAND PRIZE WINNER

Ary Bassous | Brazil

1 s t WINNER

Mads Nissen | Denmark

2 n d WINNER

Ilhan Kilinc | Turkey

3 r d WINNER

Marc Abou Jaoude | Lebanon

4 t h WINNER

Fabrizio Maffei | Italy

5 t h WINNER

Biplab Hazra | India



GRAND PRIZE WINNER

Ary Bassous | Brazil

نداء الواجب

الدكتورة "جوليانا ريبيرو" وقد خلعت للتو معدات الحماية الخاصة بها لتناول طعام الغداء، بعد 8 ساعات من العمل المتواصل في غرفة الطوارئ الخاصة بالمصابين بفيروس Covid-19. تظهر على وجهها علامات واضحة من آثار الاستخدام الطويل والمتكرر لهذا النوع من المُعدّات، وملامحها تعكس المجهود الكبير والإرهاق الشديد بسبب الالتزام الإنسانيّ بواجبها الأخلاقيّ، مع مسحة حزن رقيقة تترجم تسليمها بقسوة الواقع، حيث تجاوزت الوفيات في البرازيل نصف مليون شخص بسبب الجائحة. تم التقاط الصورة في مستشفى جامعة "كليمنتينو فراغا فيلهو" في "ريو دي جانيرو" في البرازيل.

Duty

Dr. Juliana Ribeiro has just taken off her protective gear for lunch, after 8 hours of continuous work in the Covid-19 emergency room. Clear signs of prolonged and repeated use of this type of equipment appear on her face. Her features reflect great effort and extreme fatigue due to the human commitment to her moral duty. What grabs you is the hint of sadness in her face as she feels the pain for humanity, as deaths in Brazil exceeded half a million people due to the pandemic. This photo was taken at the University Hospital Clementino Fraga Velho in Rio de Janeiro, Brazil.





1 s t W I N N E R

Mads Nissen | Denmark

العناق للبقاء

"روزا لوزيا لوناردي" البالغة من العمر 85 عاماً تحتضنها الممرضة "أدريانا سيلفا دا كوستا سوزا"، وهذا أول عناق تتلقاه "روزا" منذ خمسة أشهر. في مارس / آذار أغلقت دور الرعاية في جميع أنحاء البرازيل أبوابها أمام جميع الزوار، ممّا منع الملايين من زيارة أقاربهم المسنين، حيث تنص تعليمات السلطات بتقليص التواصل الجسدي للحد الأدنى. ولكن في "فيفا بيم" وهو دار رعاية خارج "ساو باولو"، تم السماح بابتكار بسيط جديد اسمه "ستارة العناق" حيث تمكّن الناس من رؤية ذويهم واحتضانهم دون المخاطرة بحياتهم. وبالنسبة لأولئك الذين ليس لديهم زوار، فإن المتطوعين والموظفين سيقدّمون ذلك الدعم الإنساني، فكما يقولون في "فيفا بيم": "كل شخص يستحق عناقاً دافئاً".

Hugs To Survive

85 year-old Rosa Luzia Lonardi is hugged by nurse Adriana Silva da Costa Souza; the first hug Rosa has received in five months. In March 2020, nursing homes across Brazil closed their doors to all visitors, preventing millions from visiting elderly relatives, as authorities instructed to reduce physical contact to a minimum. But in Viva Beam, an old house outside São Paulo, a new simple innovation called the 'hug curtain' was allowed where people could see and hug their loved ones without risking their lives. For those without visitors, volunteers and staff provided that humanitarian support. As they say at Viva Beam, "Everyone deserves a good hug".





2 n d W I N N E R

Ilhan Kilinc | Turkey

Embrace

During the COVID-19 pandemic, most of the world's population experienced the pain of being away from their loved ones. However, the extent of the psychological impact inflicted on healthcare workers was more profound. Not only are they exposed to the front line experiencing firsthand the devastation of the pandemic, and exposed to the danger of the virus, but they are unable to go home and be reunited with their loved ones; especially their children! It is a story that touches the hearts of hearts and expresses with great eloquence 'humanity'.

الاحتواء

خلال فترة جائحة كوفيد 19، اختبر أغلب سُكَّان العالم ألم الابتعاد عن أحبائهم. لكن حجم الأذى النفسيّ الواقع على العاملين في منظومة الرعاية الصحية، كان أكثر قوّة وقسوة ! فرغم الأحوال التي يتعاملون معها يومياً والأخطار التي تُحدَقّ بهم من كل صوب، فهم غير قادرين على الذهاب لمنازلهم ولم شملهم بأحبائهم، وخاصة أطفالهم ! إنه مشهدٌ يلمسُ شغاف القلوب .. ويُعبّر ببلاغةٍ عظيمةٍ عن "الإنسانية".



3 r d W I N N E R

Marc Abou Jaoude | Lebanon

Blast Scars

August 6, 2020 - The port. In the aftermath of the Beirut explosion, an injured truck driver stands inside the port, at the same location where he was at the moment of the explosion two days prior. Despite the massive destruction and the large number of dead and wounded, this driver was lucky enough to live and witness another day.

ندوب الانفجار

6 أغسطس / آب 2020 - في أعقاب انفجار مرفأ بيروت، سائق شاحنة مُصابٌ بجروح يقفُ داخل المرفأ، في نفس الموقع الذي كان فيه لحظة الانفجار قبل يومين. وعلى الرغم من الدمار الهائل وعدد القتلى والجرحى الكبير، إلا أن هذا السائق كان محظوظاً بما يكفي .. ليعيش ويشهدَ يوماً آخر.



4 t h W I N N E R

Fabrizio Maffei | Italy

High Hopes

A group of lifeguards try to rescue the passengers of a sinking ship in the Mediterranean Sea. Although the day is coming to an end and the weather is bitterly cold, the rescue team did not stop until the bitter end.

آمال نبيلة

مجموعة من المُقنّذين تحاول إنقاذ ركاب سفينة غارقة في مياه البحر الأبيض المتوسط، برغم البرد القارس واقترب اليوم من نهايته، فإن فريق الإنقاذ لم يتوقف حتى النهاية.



5 t h W I N N E R

Biplab Hazra | India

Rescue

An elephant drowns in deep waters as villagers gather to rescue it near a village in West Bengal, India.

لست وحيداً

فيل يتعرّض للغرق في مياه عميقة، بينما يتجمع السكان للعمل على إنقاذه، بالقرب من قرية غرب البنغال في الهند.



Ronnie Dayo | Philippines



Jaime Singlador | Philippines



Zikri Maulana | Indonesia



Abir Abdullah | Bangladesh



Rika Panda | Indonesia



David Martín Huamani Bedoya | Peru



Tysyr Mahdi Al Msewdy | Iraq



Louiza Maria Gkouliamaki | Greece



Husein Khaled Al Fadil | Syrian Arab Republic



Yousef Mohammed Qassem Masoud | Palestinian Territory



Tan Ee Long | Malaysia



Ahmad Belbasi | Iran



Seyed Hossein Tahavori | Iran



MERIT MEDAL
RECIPIENT

Vladimir Astapkovich | Russian Federation



Foad Ashtari | Iran



Hardijanto Budyman | Indonesia



Muneb Mohamad Rashad Nassar | Syrian Arab Republic



Gerdie Hutomo | Indonesia



Andrei Smolnikov | Russian Federation



MERIT MEDAL
RECIPIENT

Zvonimir Tanocki | Croatia



Vincenzo Livieri | Italy



Massimo Cavallari | Italy



Shibasish Saha | India



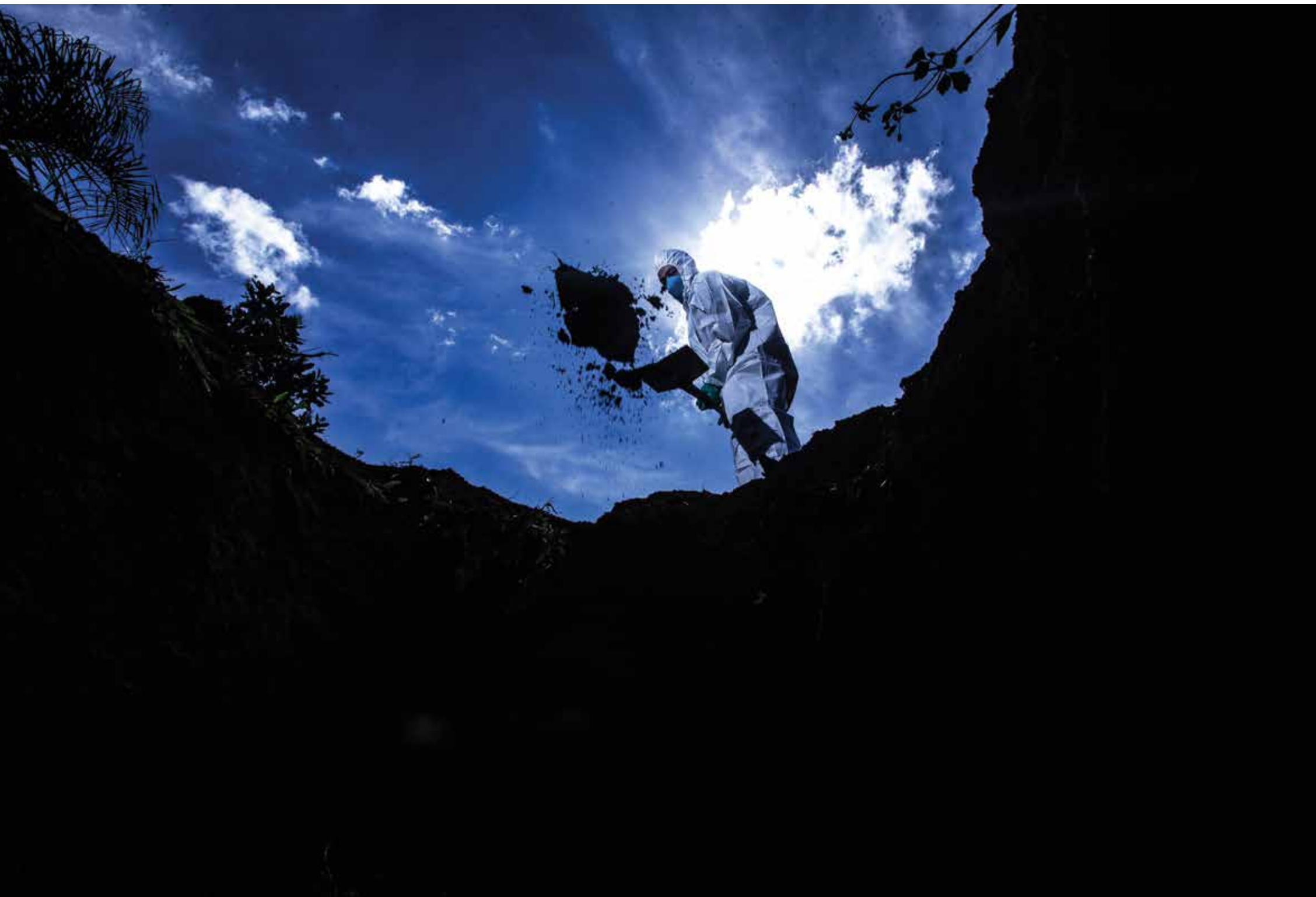
Rajendra Mohan Pandey | India



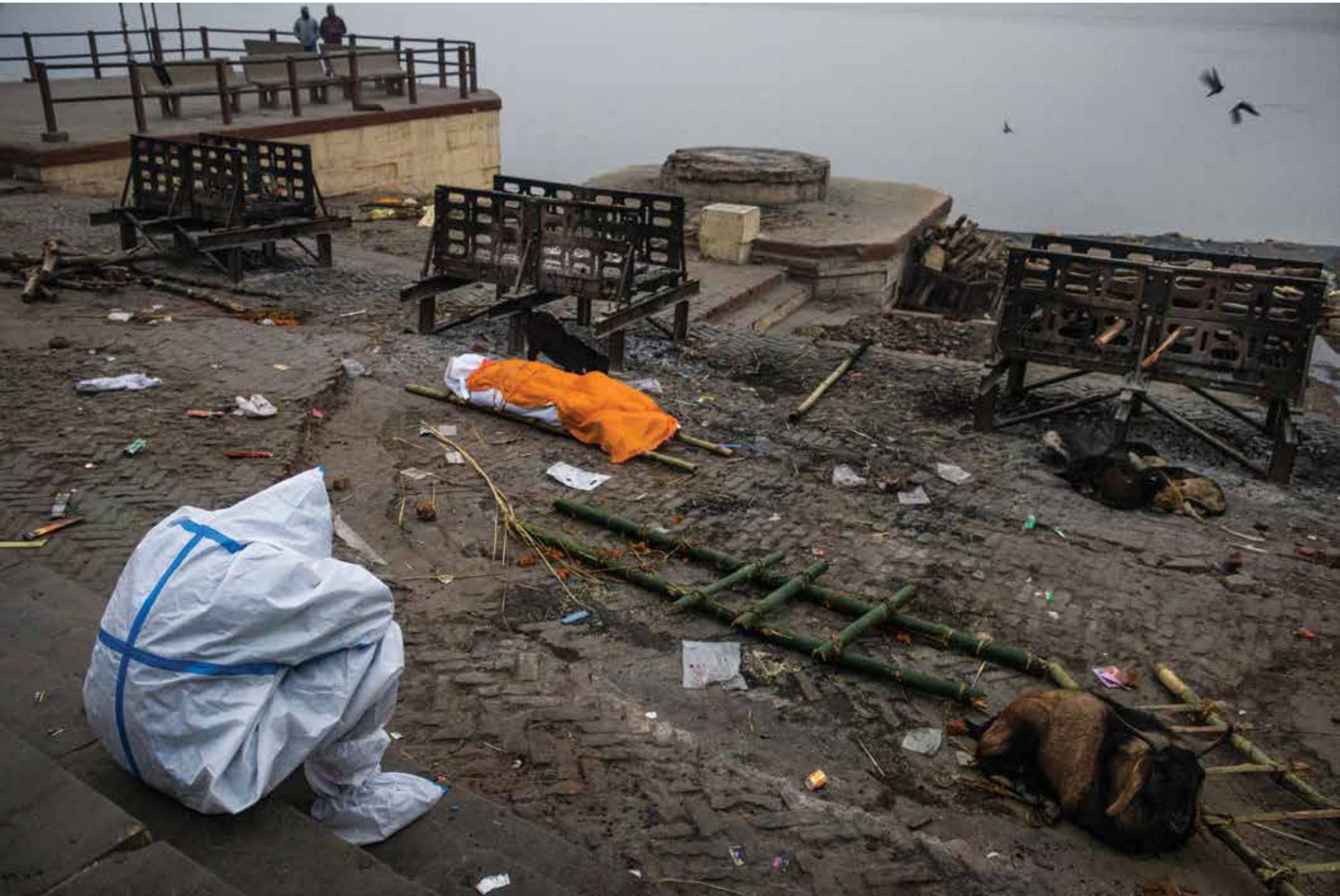
Murhaf Ismael Sallat | Syrian Arab Republic



Qiang Chen | China



Werther Santana | Brazil



Mohit Khetrpal | India



Gabriel Tizon | Spain

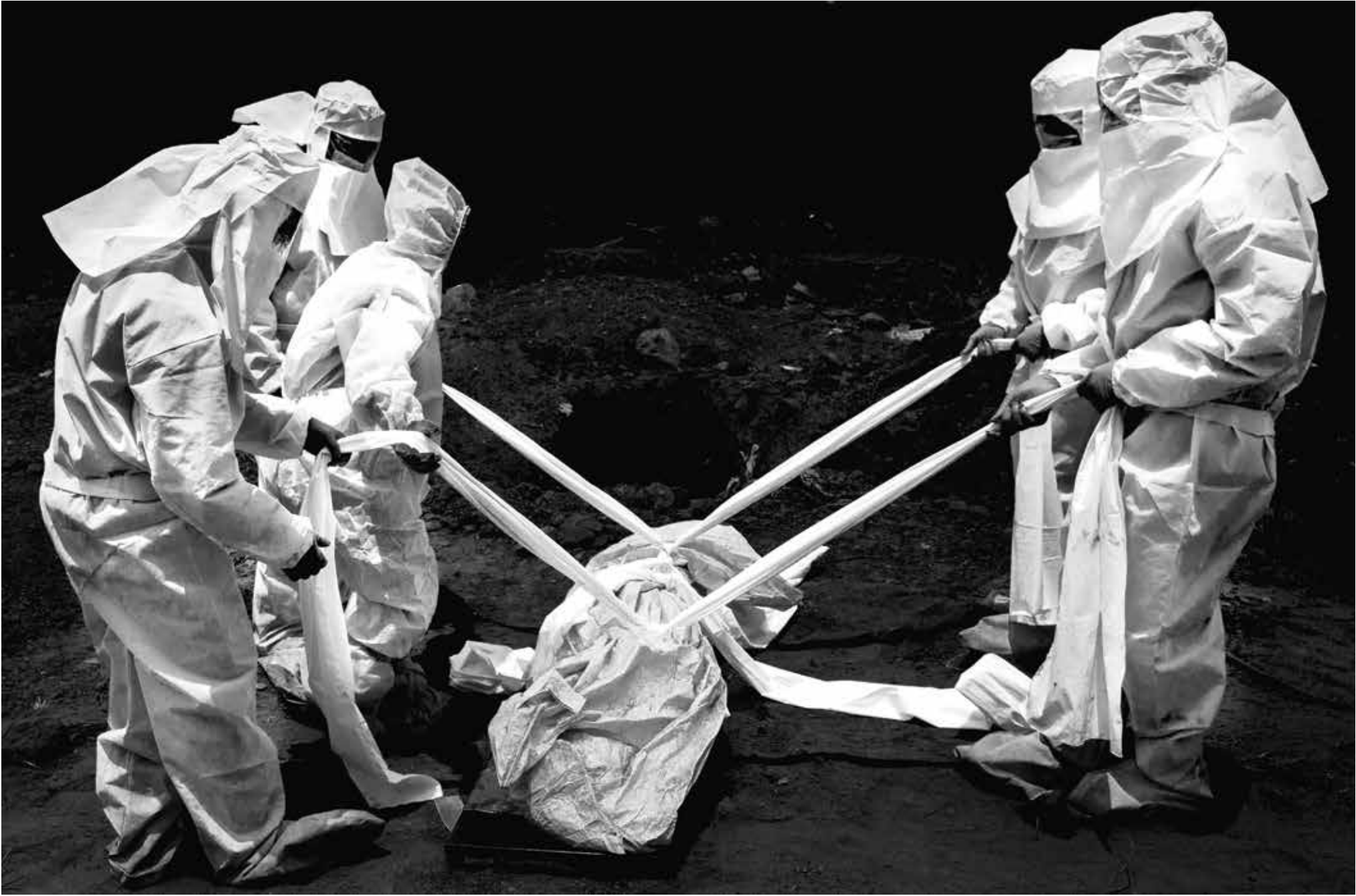


Anjan Kumar Kundu | India



MERIT MEDAL
RECIPIENT

Josephine Forte | Philippines



Anindito Mukherjee | India



Asad Khalid Sungkar | Indonesia



Amanuel Sileshi Wale | Ethiopia



The Phong Tran | Vietnam



Ahmad Ibrahim AlZarooni | United Arab Emirates



Changchun Liu | China



Cong Son Duong | Vietnam



Liming Liu | China



Herwin Barcelona | Philippines



Xin Liu | China



Mohammad Reaz Uddin | Bangladesh



MD Saiful Islam Khan | Bangladesh



Abdulrahman Adi | Syrian Arab Republic



Nor Iskandar | Indonesia
Md-Sharwar Hussain | Bangladesh
Azim Khan Ronnie | Bangladesh



Ngo Thi Thu Ba | Vietnam
Bambang Wirawan | Indonesia
Hadi Dehghan Pour | Iran
Maher Eskandar | Egypt



Xyza Bacani | Philippines
Ziaul Huque | Bangladesh



Javier Pedro Fernandez Ferreras | Spain
Sultan Ahmed Niloy | Bangladesh
Ghinwa Daher | Lebanon



Arif Hidayah | Indonesia
Samuele Boldrin | Italy
Pham Nhut Thuong | Vietnam



Leonardus Depari | Indonesia
Lorenzo Perotti | Italy

التصوير المعماري

ARCHITECTURAL PHOTOGRAPHY

يتميّز هذا الحقل من التصوير بجمالية خاصة تُساهم في تزايد انتشاره وتوسّعه دولياً. هذا الفن، له نفوذٌ تجميليّ مباشر على مواضيع التصوير، فهو يُبرِّزُ براهين الجاذبية البصرية المختبئة في زوايا يصعبُ على العامة ملاحظتها أو التقاطها، ويُترجم عمق التلاعب البصريّ وتناغم اللون والمفهوم، ويناقش التناسق والتضاد في فسيفساء المعمار ومدارسه المختلفة.

نطلقُ هذا المحور لفتح آفاق الإبداع الضوئيّ أمام ذوي الموهبة والخبرة في الإمساك بجماليات التفاصيل الهندسية من خلال عدساتهم، وإظهار روعة المعمار الداخلية أو الخارجية بمنظوراتهم الخاصة.

نهديكُم فرصةً من نوع خاص لترجمة العلاقة بين عبقرية العدسة وفراة المعمار.

This field of photography is distinguished by a special aesthetic that contributes to its increasing spread and expansion internationally. This art has a direct cosmetic influence on the subjects of photography, as it highlights the evidence of visual gravity hidden in angles that are difficult for the public to notice or capture, it translates the depth of visual manipulation and the harmony of color and concept, and it discusses harmony and contrast in the mosaic of architecture and its various schools.

We launch this category to open the horizons of creativity for those with talent and experience in grasping the aesthetics of engineering details through their lenses, and showing the splendour of interior or exterior architecture with their own perspectives.

We offer you a special opportunity to translate the relationship between the genius of the lens and the uniqueness of architecture.

الفائزون

WINNERS

1 s t W I N N E R

Charles Saswinanto | Indonesia

2 n d W I N N E R

Amri Arfianto | Indonesia

3 r d W I N N E R

Lin Jing | China

4 t h W I N N E R

Beatriz Fernandez Mayo | Spain

5 t h W I N N E R

Rahul Bansal | India



1 s t W I N N E R

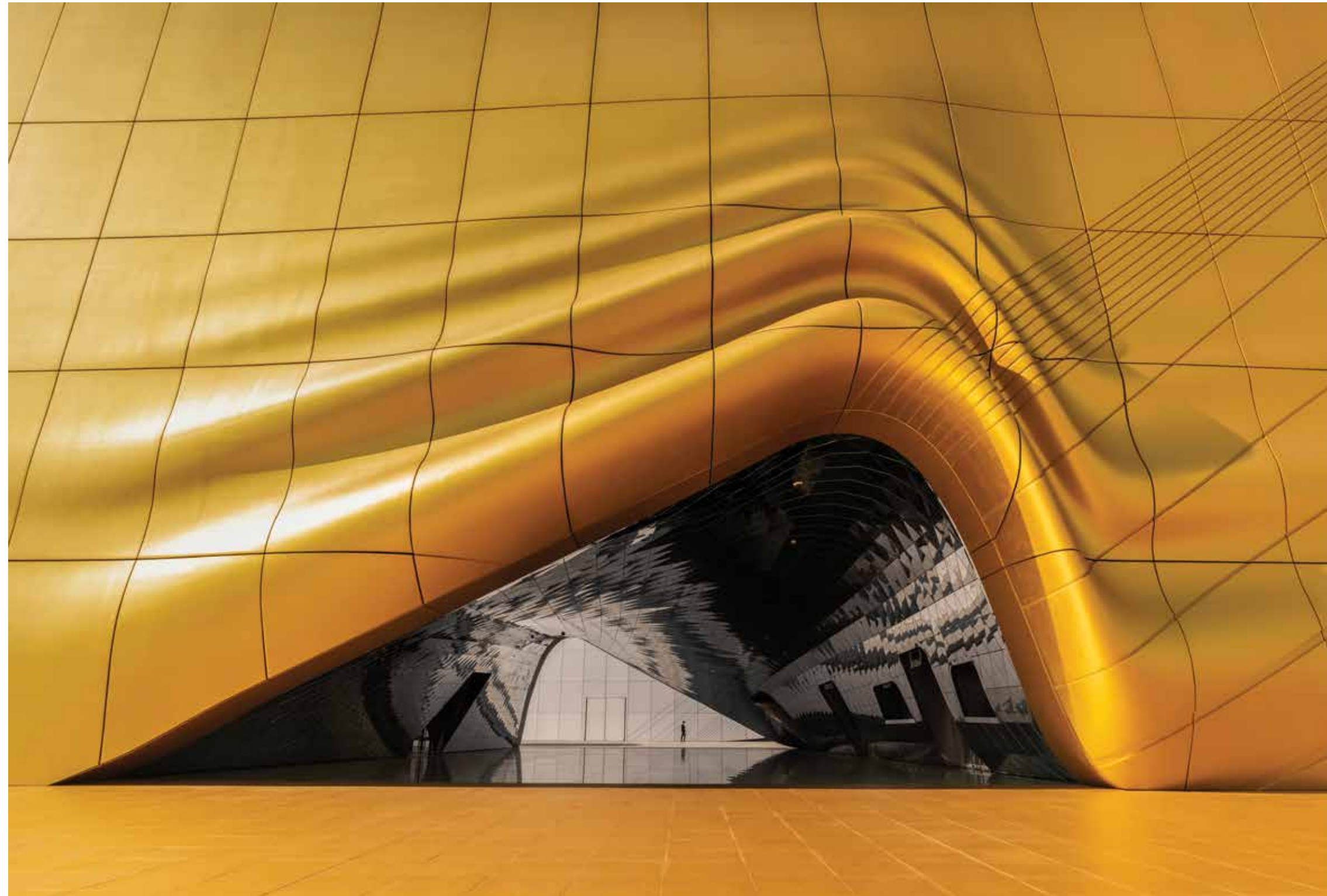
Charles Saswinanto | Indonesia

ذوبان الذهب

المظهر الخارجي الفريد في تكوينه المعماري الشبيه بالشمس الذهبية، يذوب في هذه الصورة التي التُقطت في مبنى يقع في مدينة "إنتشون" في كوريا الجنوبية.

Melting Gold

The unique exterior, with its golden sun-like architecture, melts into this photo taken of a building located in Incheon, South Korea.





2 n d W I N N E R

Amri Arfianto | Indonesia

Playful Moon

A creative fragment of Burj Khalifa. The moon appears as if it is trying to hide behind the most famous tower in the world.

القمر المشاغب

التقاطعة إبداعية تجزئية لبرج خليفة يبرز فيها القمر وكأنه يحاول الاختباء خلف البرج الأشهر في العالم.



3 r d W I N N E R

Lin Jing | China

The Eye

In the beginning God created the heavens and the earth, before creating light. And when God created light, he also created darkness; giving beauty infinite dimensions.

العين

في البداية خلق الله السماء والأرض، ثم أوجدَ النور.. فكان الضوء جميلاً ثم فَضَلَ الله النور عن الظلام، ليمنح الجمال أبعاداً لا نهائية.



4 t h W I N N E R

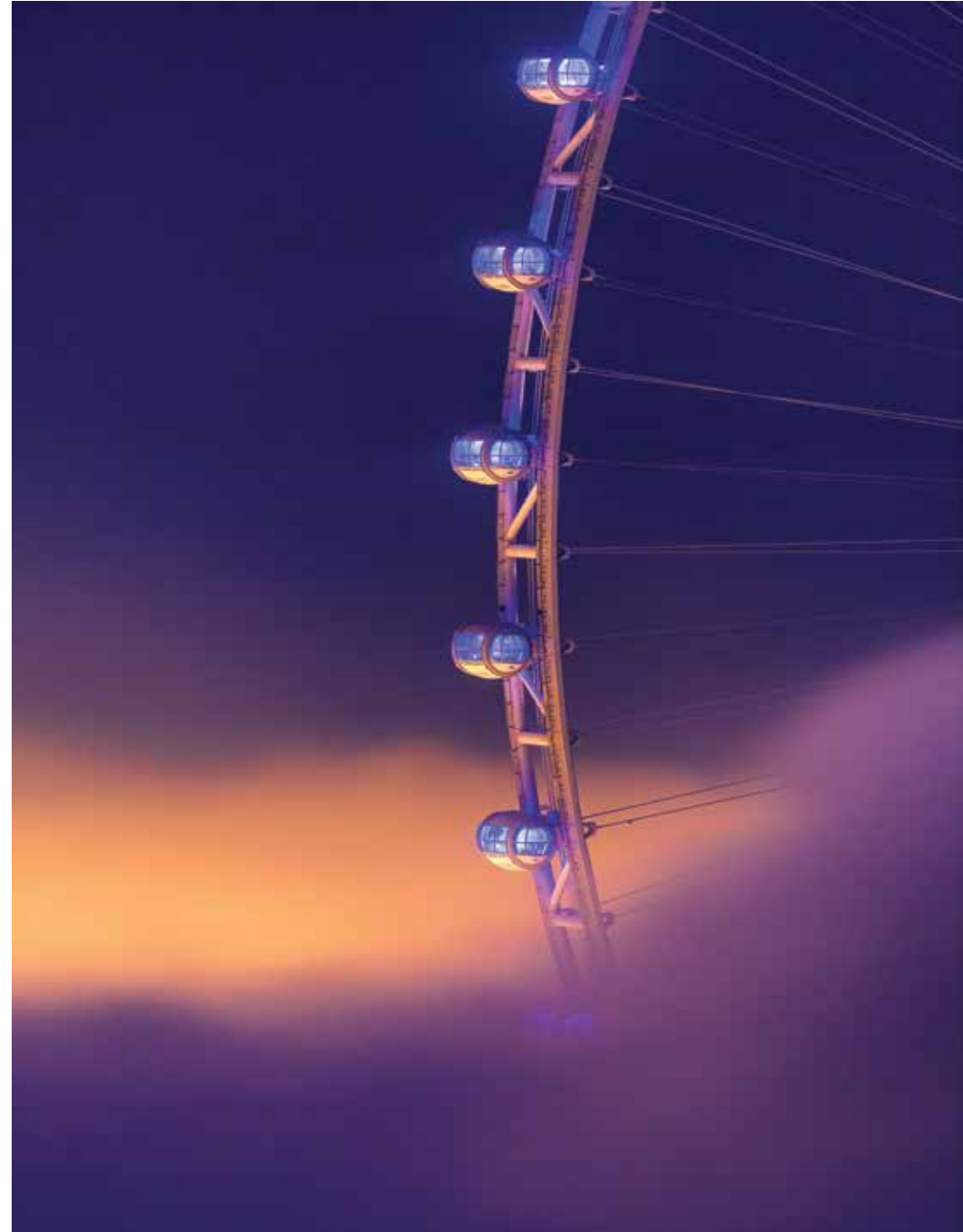
Beatriz Fernandez Mayo | Spain

Spiral

A unique perspective of the hotel lobby in the Jin Mao Tower in Shanghai. What appears as a regular spiral reflects the splendor that is architecture that impacts on our human senses.

التفافٌ لولبيّ

زاويةٌ فريدة، يظهر فيها بهو الفندق الواقع في برج "جين ماو - شنغهاي" وكأنه يلتف بشكلٍ لولبيّ منتظم يعكس روعة المعمار وتأثيره المباشر على الحواس البشرية.



5 t h W I N N E R

Rahul Bansal | India

Eye In The Sky

The 'Eye of Dubai' embraced by the fog. The fog season inpsires the photographer's lens in Dubai. The aesthetic harmony it creates with tall buildings and structures is breathtaking.

عينٌ في السماء

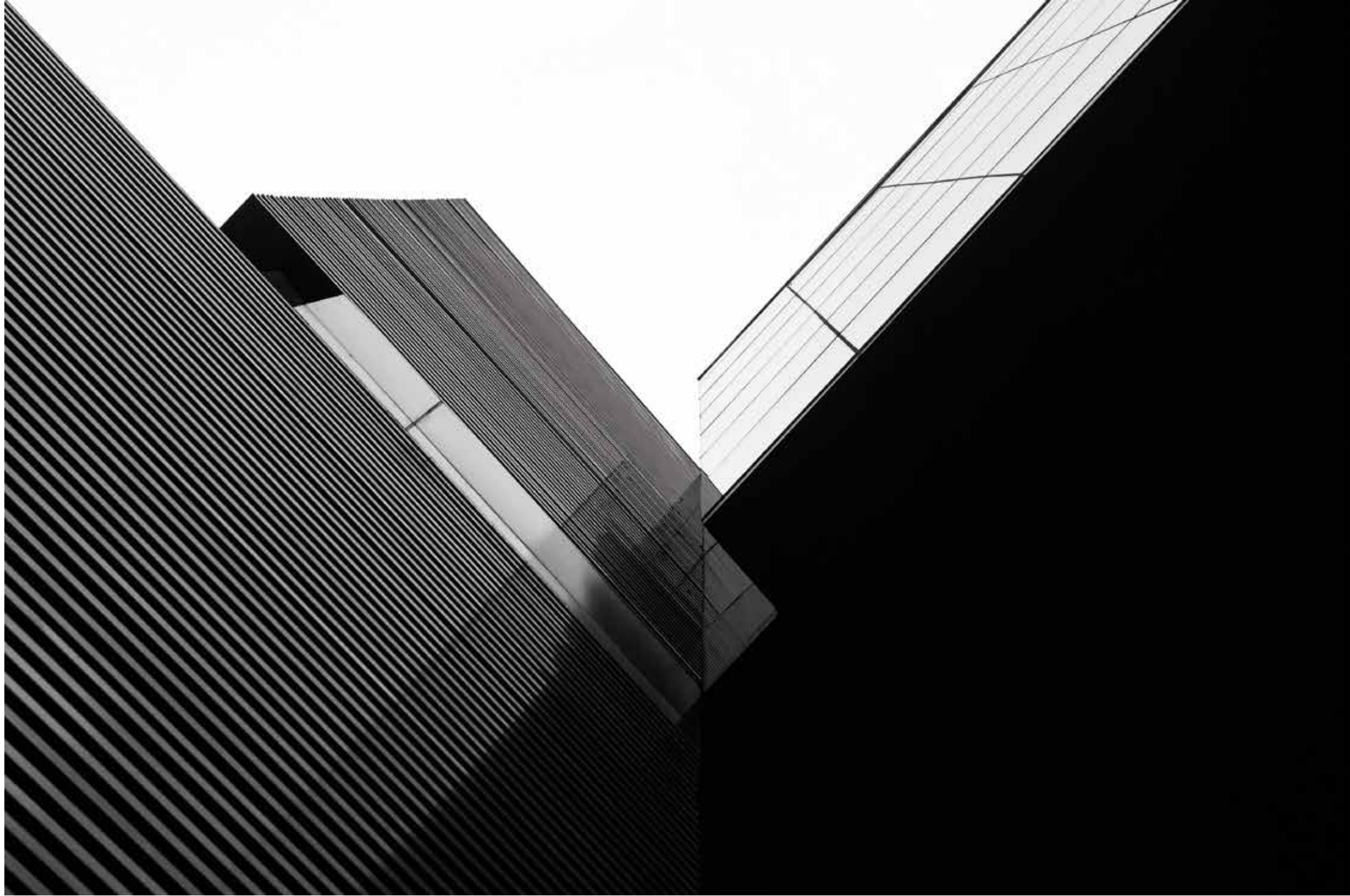
التقاطة ضبابية لعجلة "عين دبي" الشهيرة، حيث يجذب موسم الضباب آلاف العدسات في دبي بسبب جمالية تناغمه وتفاعله مع المباني الشاهقة والهياكل ذات التصميمات الهندسية الرائعة.



Donia Said Kamel Elbarbary | Egypt



Zon Hisham Bin Zainal Abidin | Malaysia



Hardijanto Budyman | Indonesia



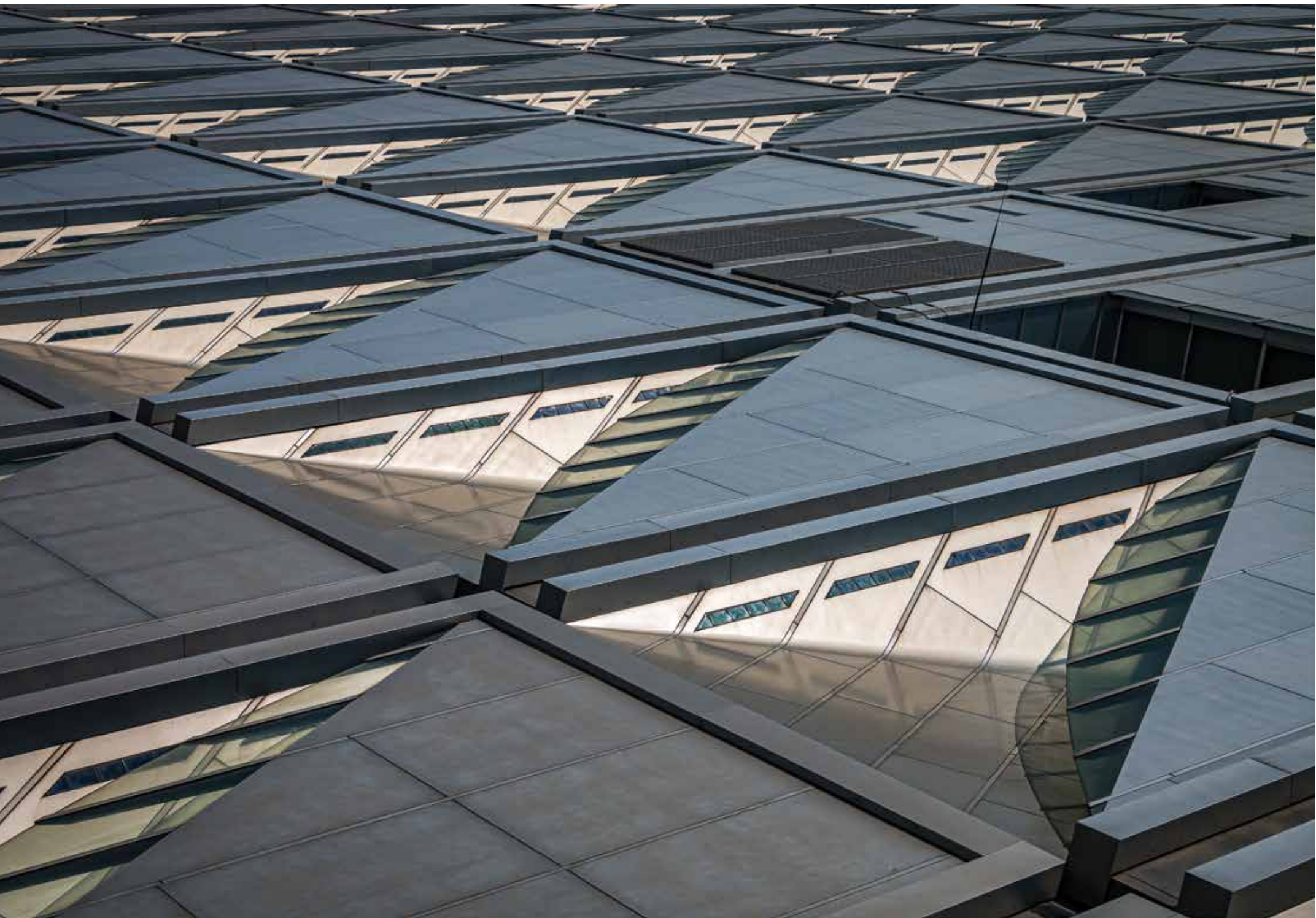
Refat Mamutov | Russian Federation



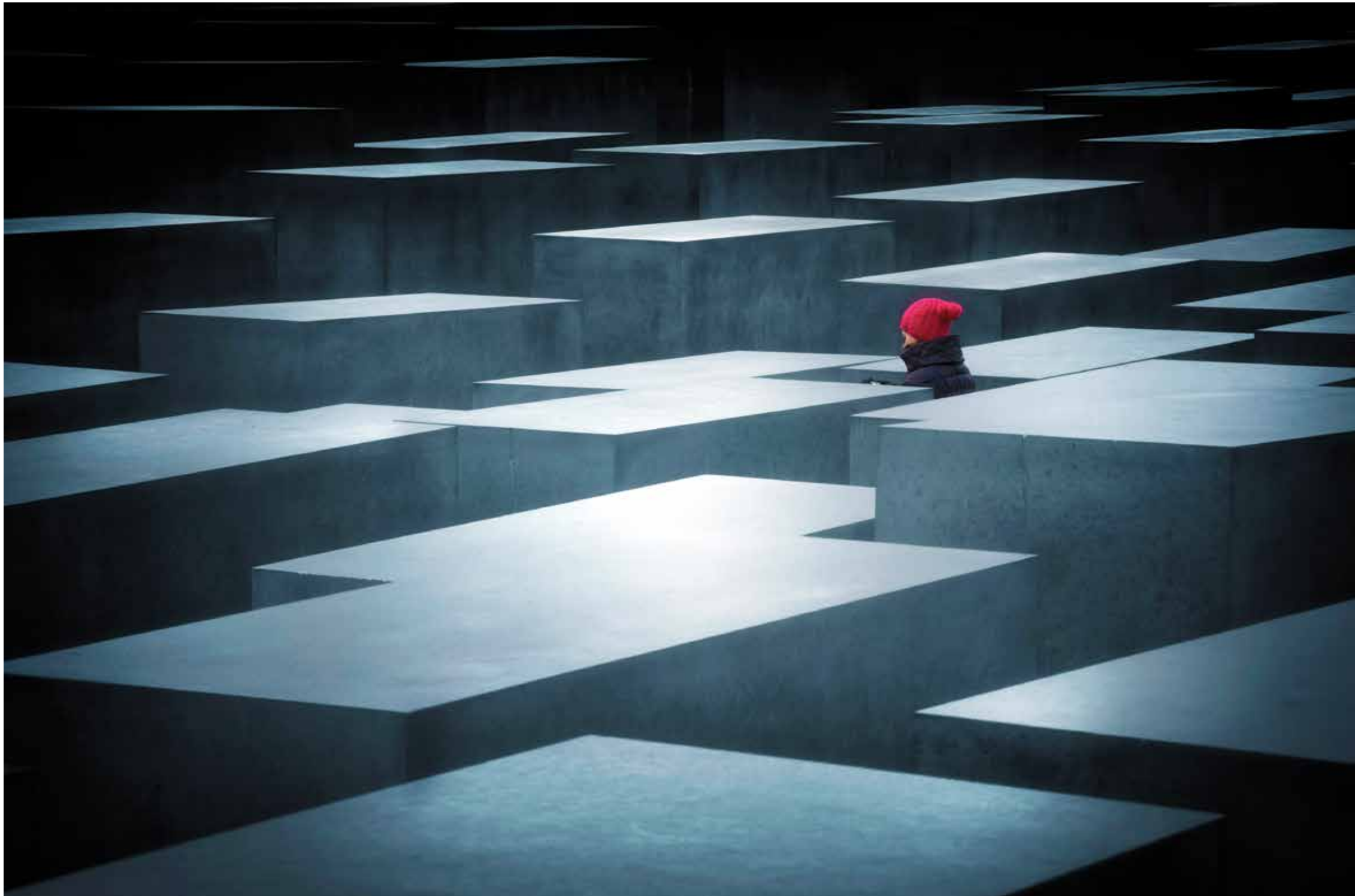
Vladimir Aleksandrov | Bulgaria



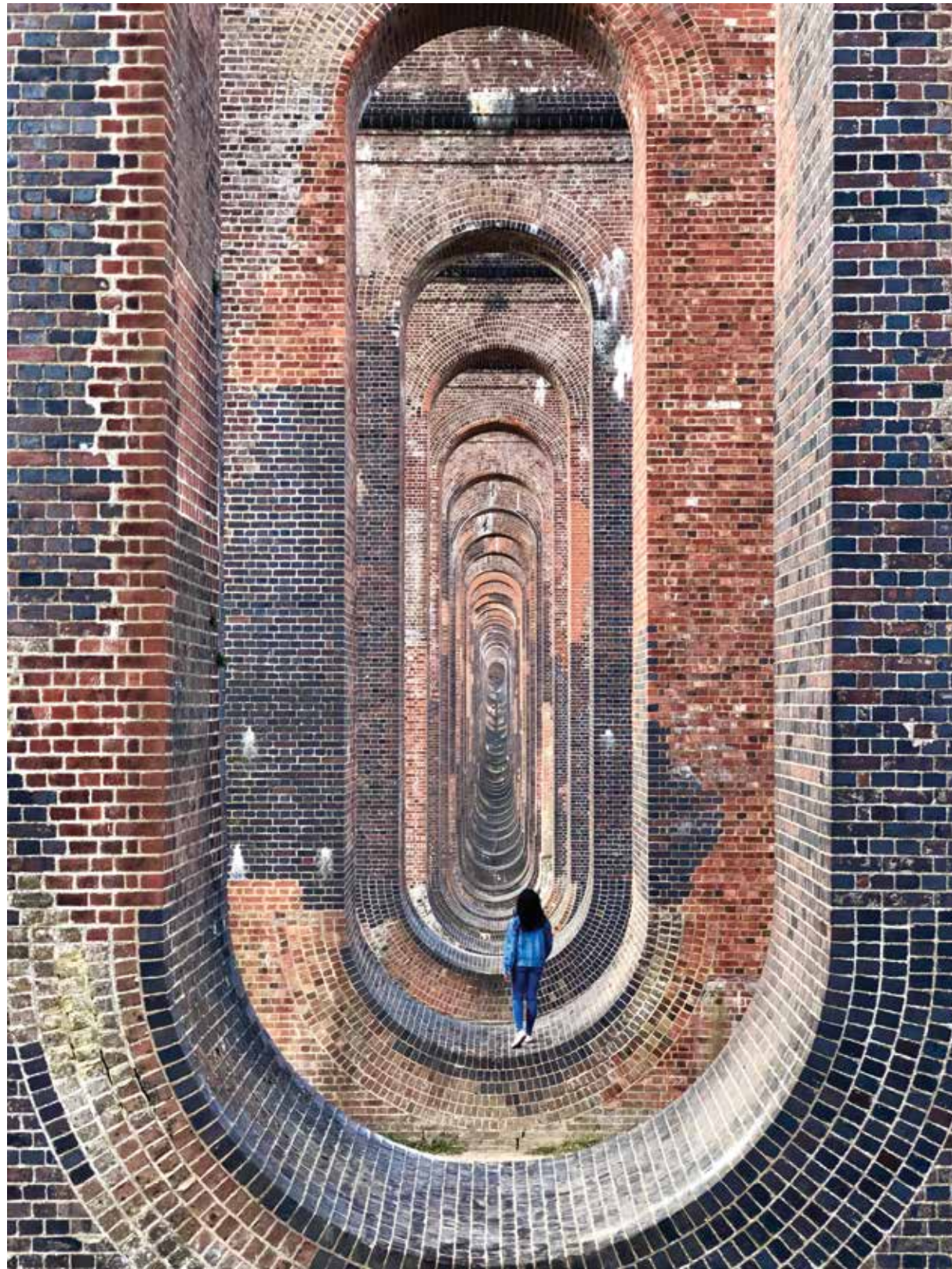
Sarawut Intarob | Thailand



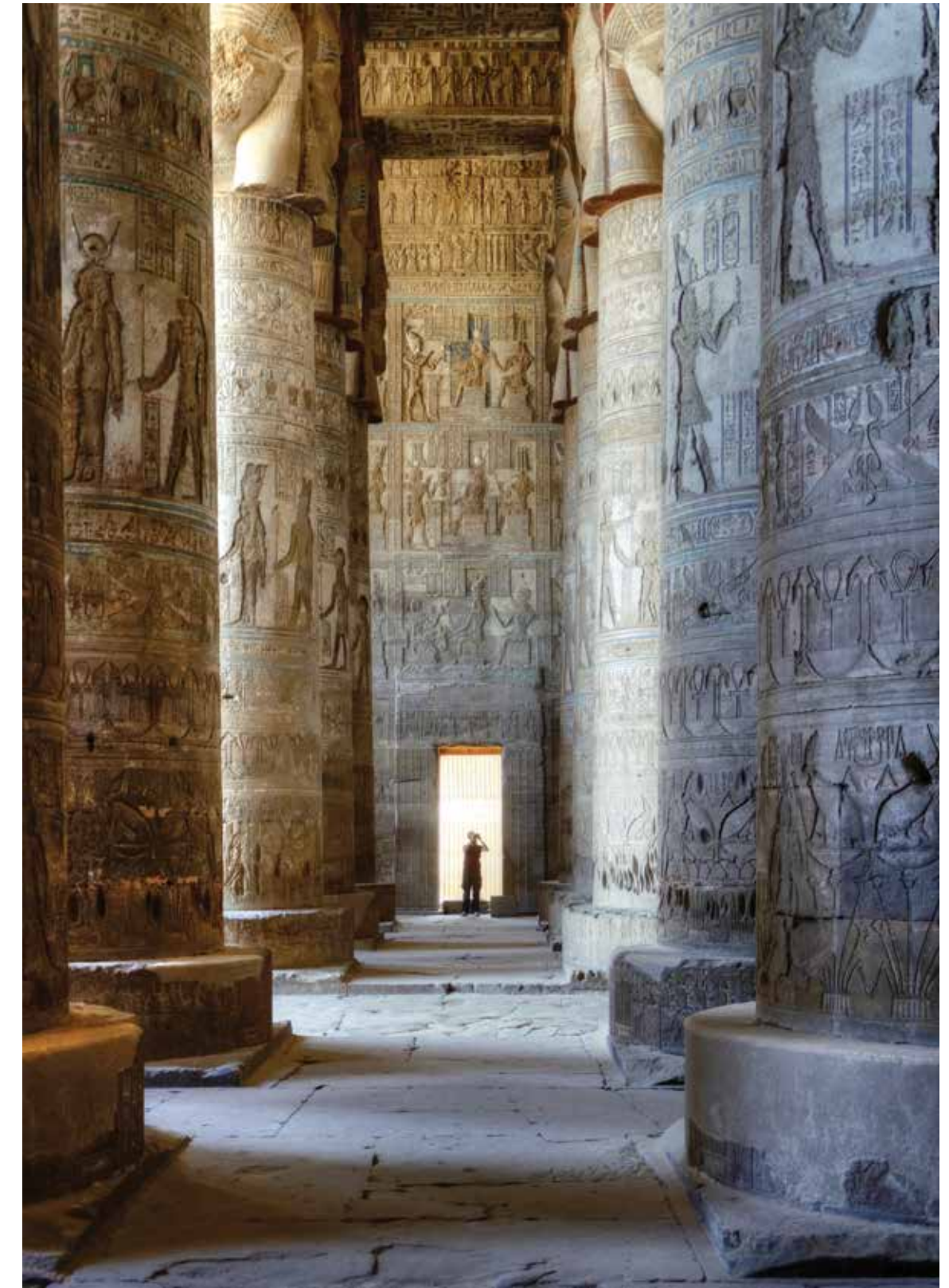
Ahmed Kassem | Egypt



Andrzej Bochenski | Poland



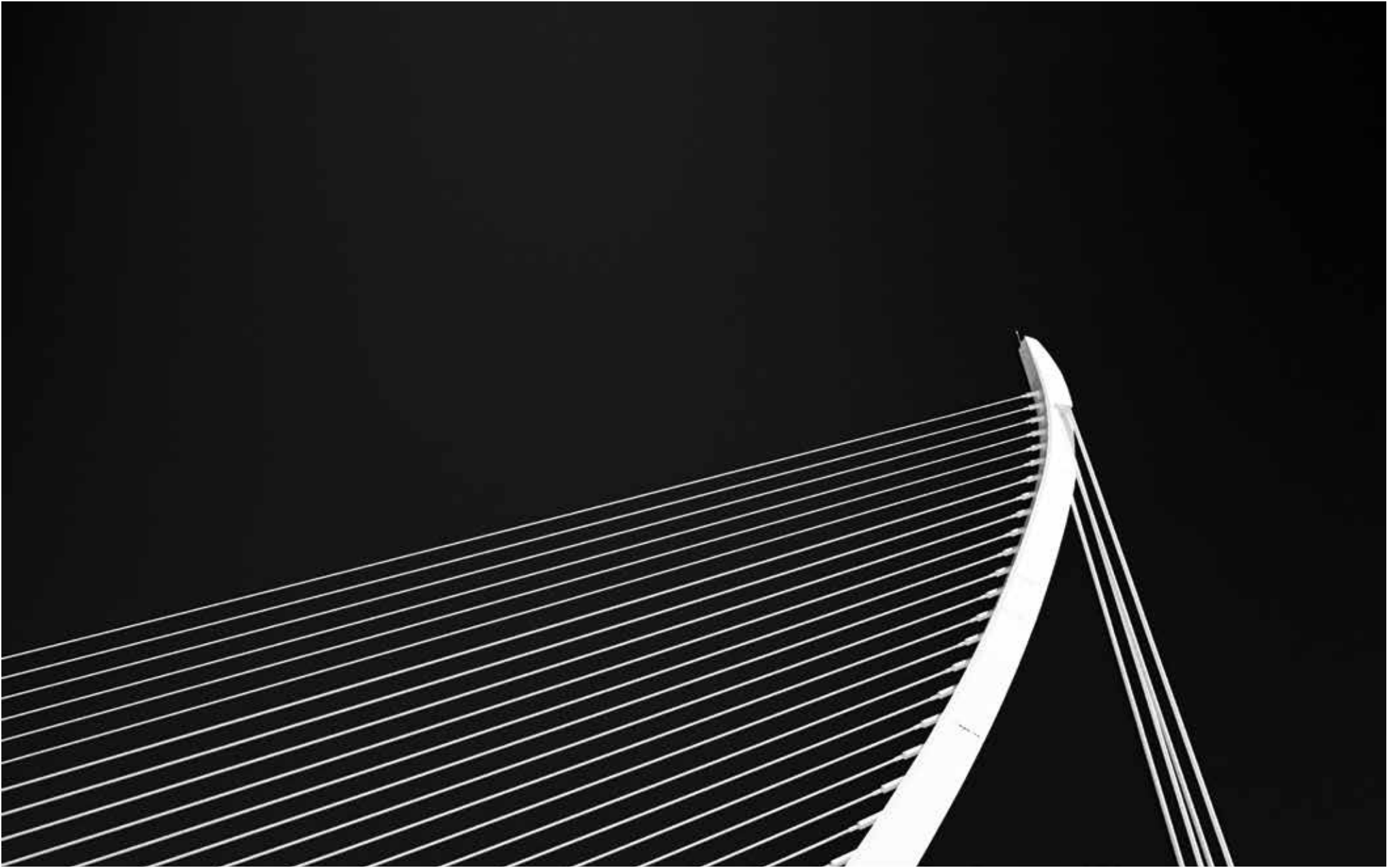
Suraj Garg | India



Hayder Alsahaf | Sweden



Giulio Montini | Italy



Abel Acevedo | Venezuela



Mohamed Al Ahmer Al Samany | Sudan



Amir Khajouie | Iran



Ming-Hung Chen | China



Maria Ivanovna | Russian Federation



Josef Smith | Malta



Kyaw Zwa Win | Myanmar



Borna Mirahmadian | Iran



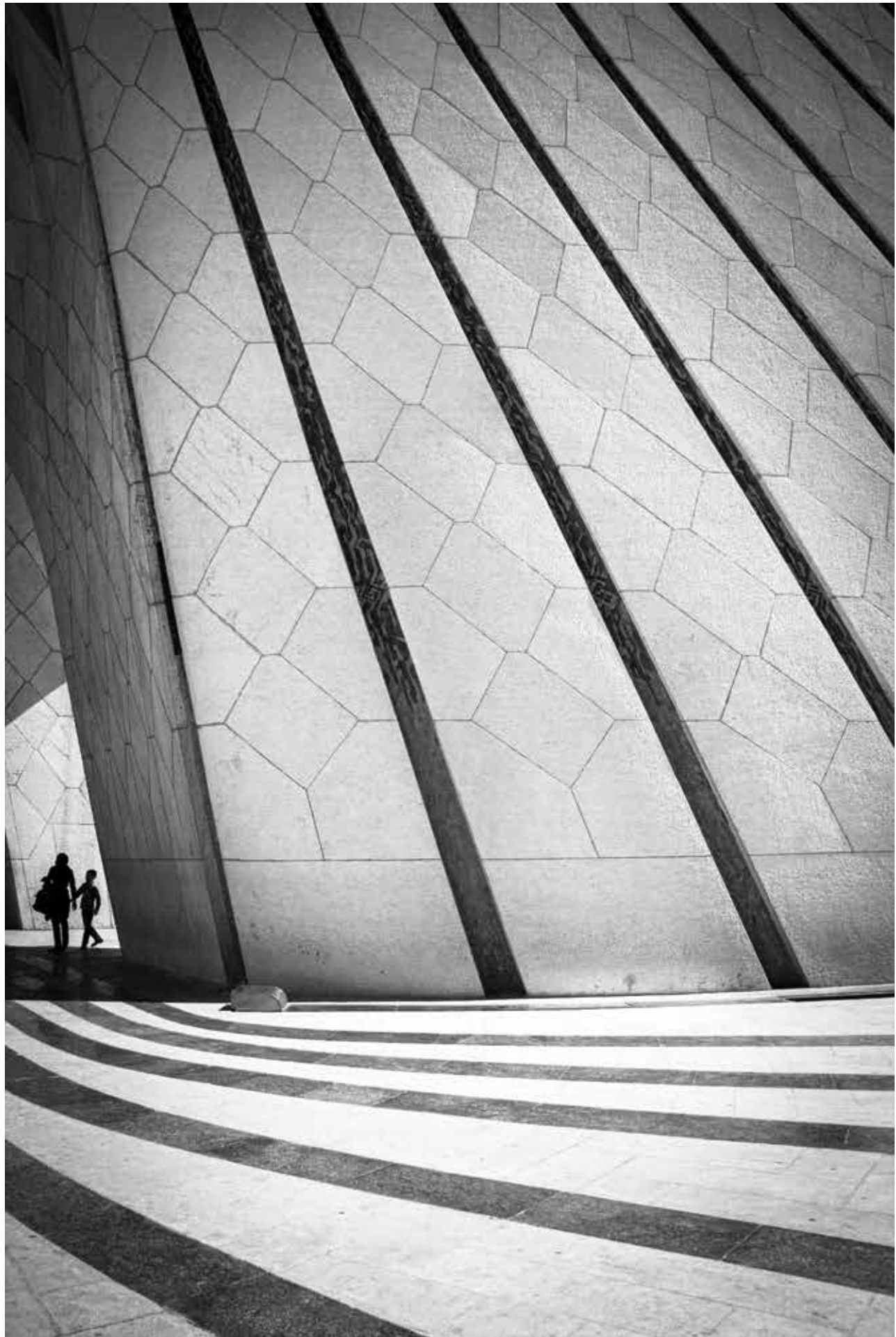
Davoud Sheikholeslami | Iran



Yasser Mobarak | Egypt



Fargana Gasimli | Azerbaijan



Foad Ashtari | Iran



William Tan Ah Soon | Singapore



Rudolf Sulgan | United States of America



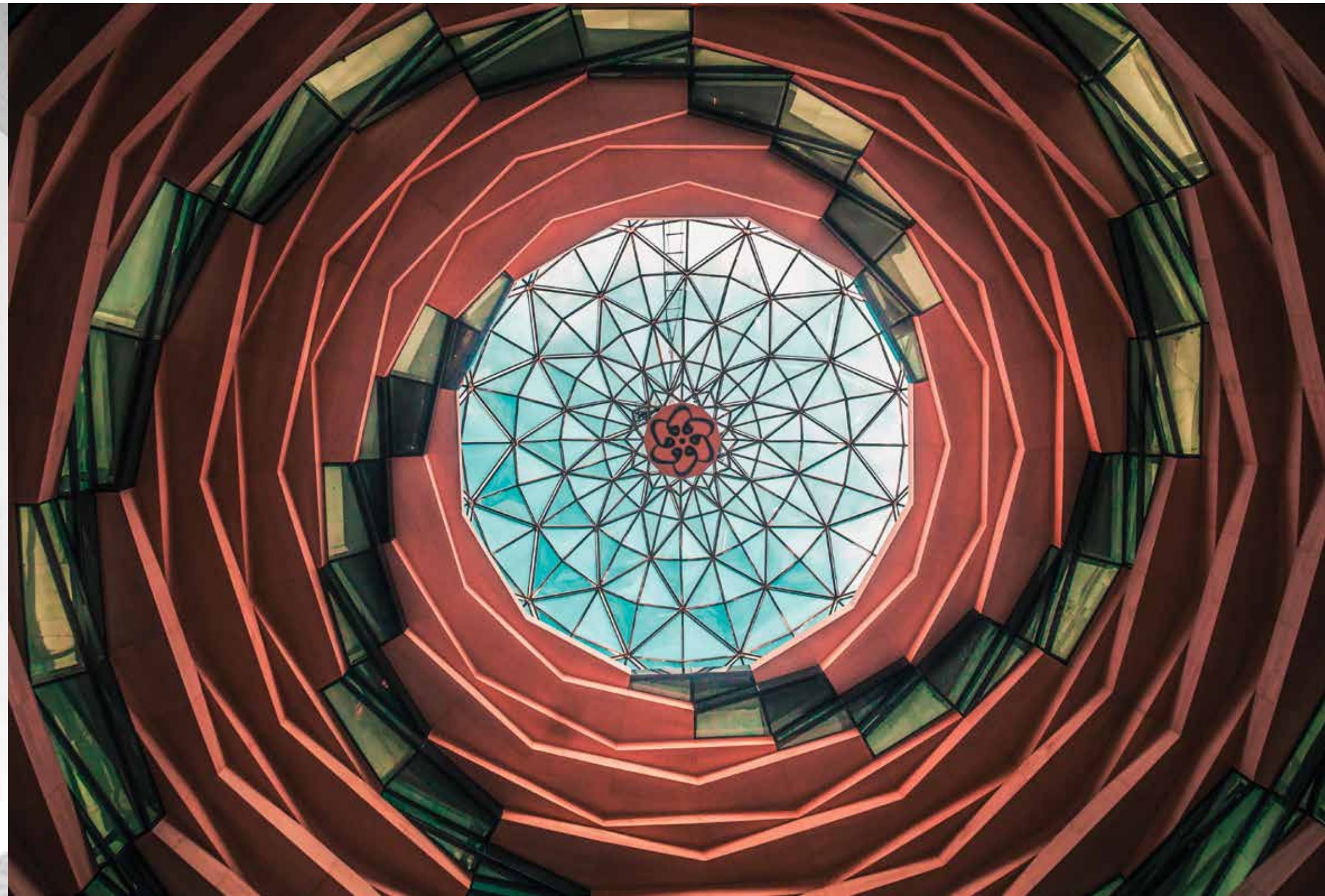
Alessandra Saccà | Italy



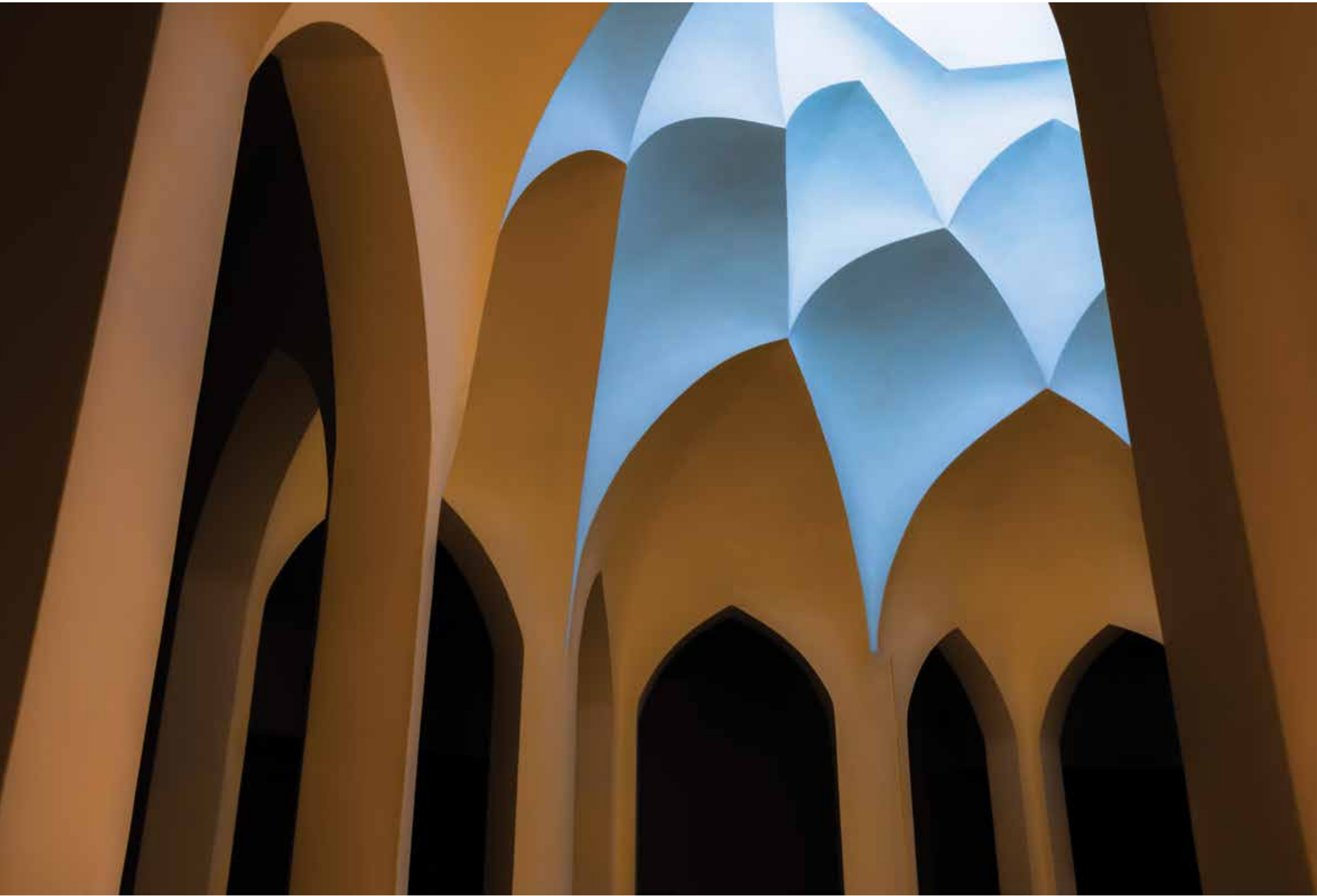
Keyvan Jafari | Iran



Arief Rahardjo | Indonesia



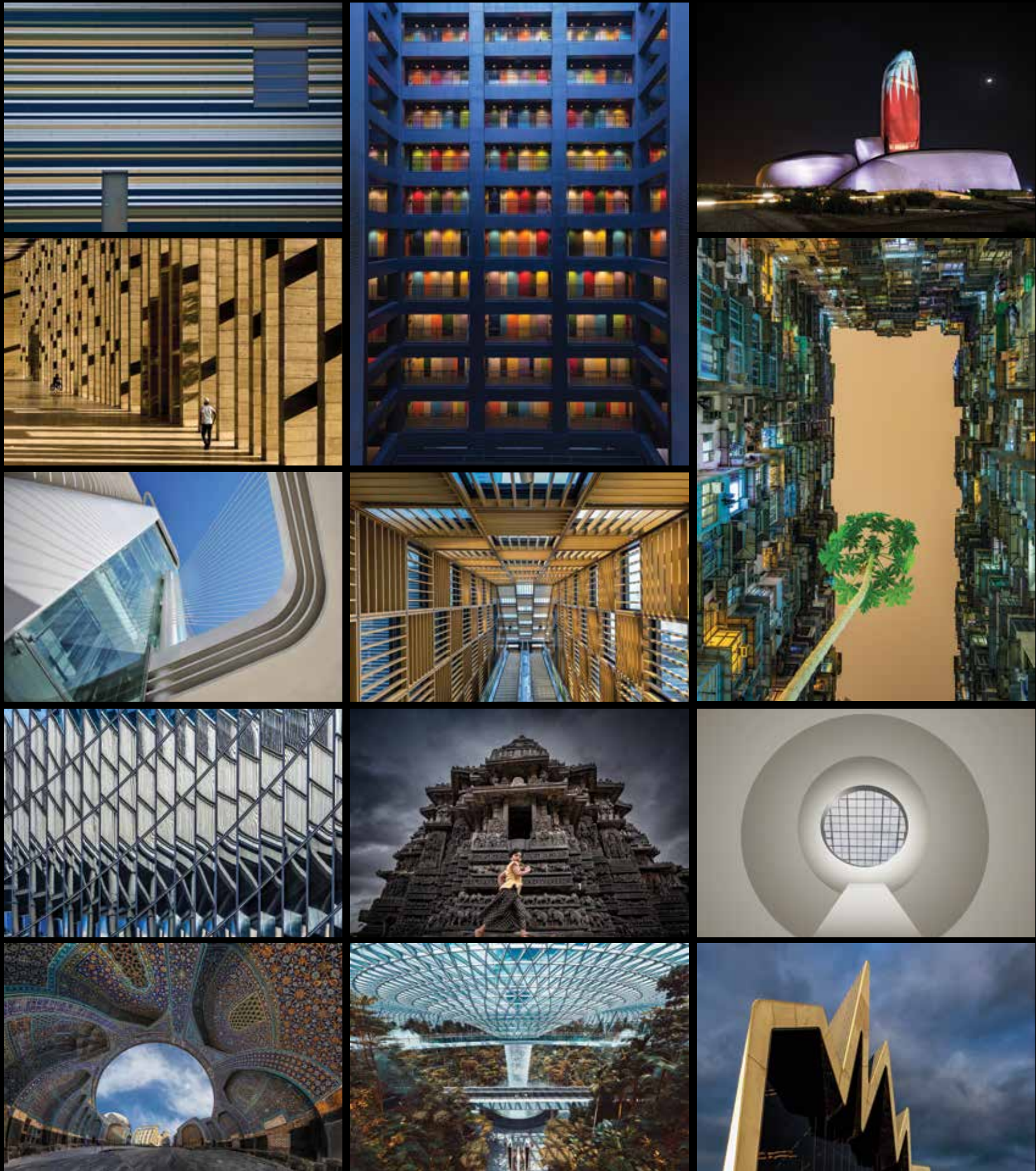
Ashraf Dagestani | Syrian Arab Republic



Hossein Younesi | Iran



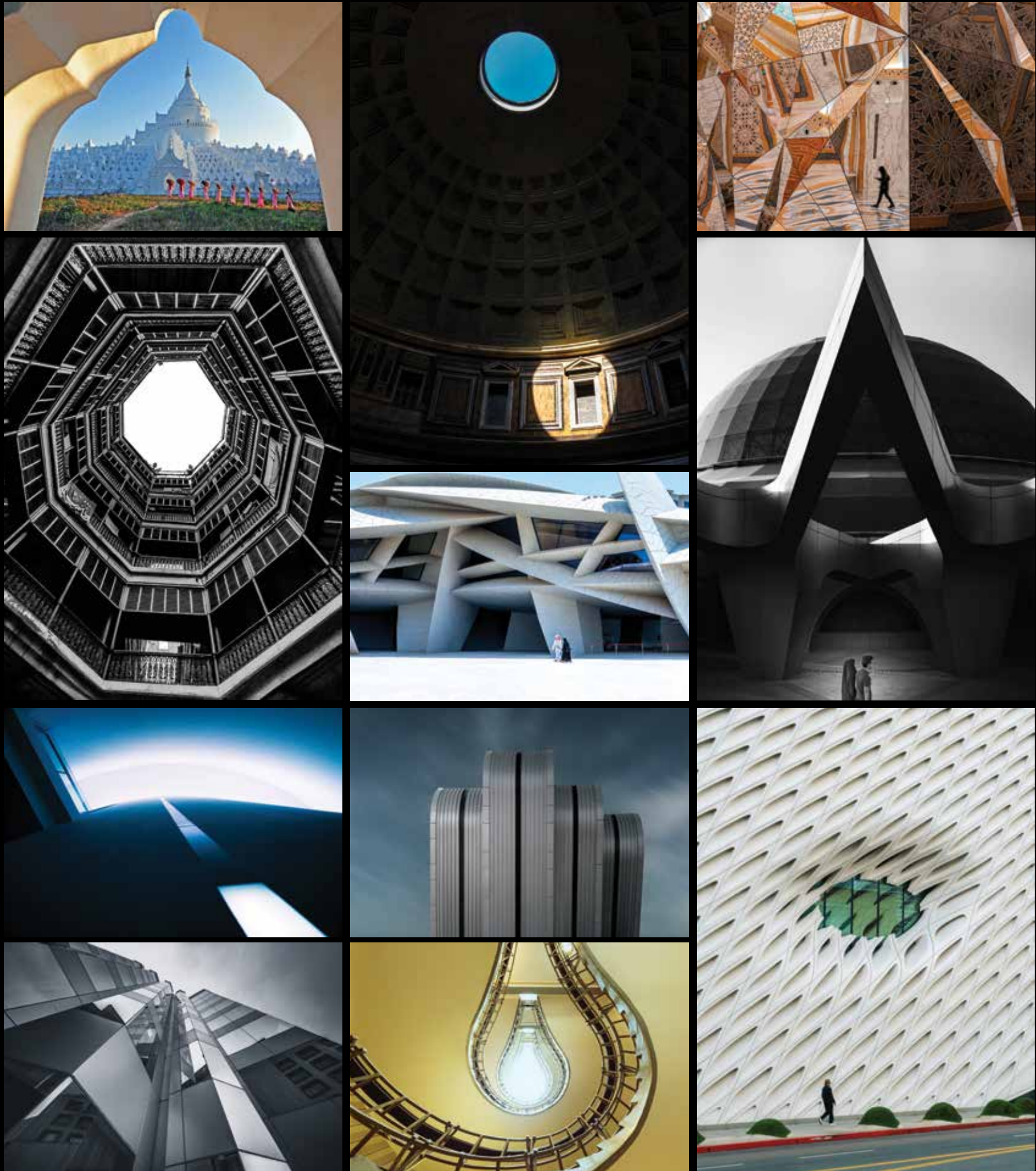
Deniss Jai | Estonia



Francesco Cremonese | Italy
 Fikret Dilek Uyar | Turkey
 Mehdi Kazemi Boomeh | Iran
 Derek Robertson | United Kingdom
 Behnam Khoshbaten | Iran

Julio Castro Pardo | Spain
 Lim Chien Ting | Malaysia
 Logesh Babu | India
 Ker Zi Qun | Malaysia

Samirah Ahmed Sulais | Saudi Arabia
 Tran Vu Quang Duy | Vietnam
 Franklin Neto | Brazil
 Graham James Macfarlane | United Kingdom



Aung Kyaw Tun | Myanmar
 Ayanava Sil | India
 Manuel Schmidt | Germany
 Andy Krisbianto Herlambang | Indonesia

Laura Magielse | Netherlands
 Etibar Jafarov | Azerbaijan
 Babu Mon Melethil Gopinathan Pillai | India
 Thomas Ulrich Siegel | Germany

Mark Anthony Agtay | Philippines
 Hamid Mohammad Hossein Zadeh Hashemi | Iran
 MD Tanveer Hassan Rohan | Bangladesh

ملف مصور
(قصة تُروى)

P O R T F O L I O
(S T O R Y – T E L L I N G)

ما يزال ملف الصورة هو المحور الأقوى من نوعه، فتمكنين المصور من سرد قصةٍ كاملةٍ هو فرصةٌ ثمينةٌ للمحترفين لعرض قصةٍ مصوّرةٍ متكاملةٍ توصل رسالةً معينةً من خلال سلسلةٍ متتابعةٍ من الأحداث.

فالقصة المتكاملة تنفُذُ إلى صلب الموضوع مباشرة ولا تدع مجالاً لتأويل الصورة على منحىٍ آخر، إنها فرصة رائعة للمصورين لتوصيل فكرتهم وسرد قصصهم التي تأسر قلوب الجمهور وأبصارهم، متجاوزين محدودية الصورة الواحدة إلى آفاق القصة المروية.

The Portfolio category returns challenging photographers to showcase their storytelling skills through a series of photographs.

A strong photographic story delves into the heart of a subject matter and leaves no margin for misinterpretation.

A portfolio of photographs allows photographers to capture the hearts and minds of audiences in a way which may not be possible through a single photograph.

الفائزون

WINNERS

1 s t W I N N E R

Florian Ledoux | France

2 n d W I N N E R

Catalina Gomez Lopez | Spain

3 r d W I N N E R

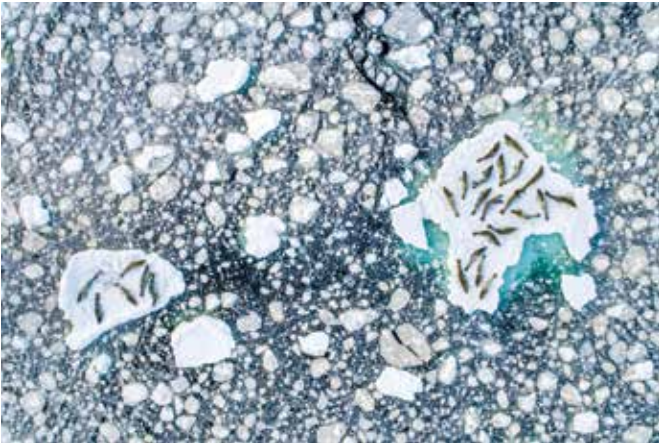
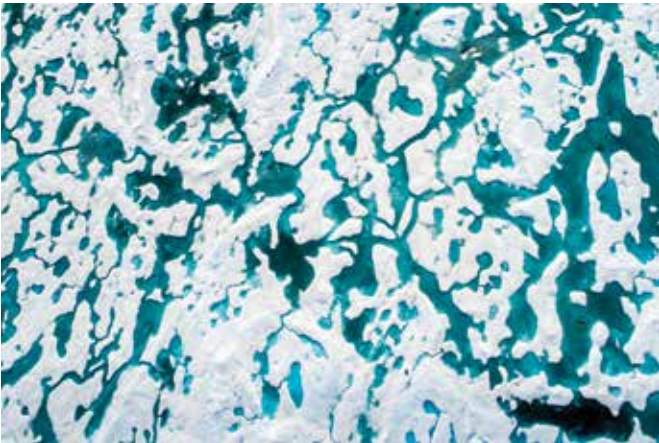
Fikret Dilek Uyar | Turkey

4 t h W I N N E R

Yousef Al Habshi Al Hashmi | United Arab Emirates

5 t h W I N N E R

Alexander McBride | United Kingdom



1 s t W I N N E R

Florian Ledoux | France

Above The Polar Regions

The Arctic and Antarctica are both facing a range of quick changes. These regions are clearly challenging places to live, and the few animals that make it their home have adapted to face the extreme winter conditions. This series reveals and celebrates from an aerial point of view, the beauty of the incredible frozen landscapes and the wildlife living at the edge of the ice. Powerful yet fragile.

المناطق القطبية من الأعلى

يواجه كل من القطب الشمالي والقارة القطبية الجنوبية مجموعة من التغيرات السريعة. من الواضح أن هذه المناطق هي مكان صعب للعيش، لكن قلة من الحيوانات تجعلها موطناً للتكيف لمواجهة درجات الحرارة المنخفضة والرياح الشديدة خلال فصول الشتاء القاسية. سلسلة الصور تكشف وتحتفل من منظور جويٍّ مميّز بجمال المناظر الطبيعية المتجمّدة المذهلة والحياة البرية على حافة الجليد .. القوي رغم هشاشته.



Trashumance

Trashumance is to be in continuous movement. A thousand-year-old practice, a type of pastoralism or nomadism, a seasonal movement of livestock between fixed Summer and Winter pastures. This portfolio provides a visual narrative to the transhumant livestock that is practiced in the province of Jaén Spain. It is one of the last redoubts of the Iberian Peninsula where transhumance still exists, but with the sensation of witnessing the disappearance of a way of life.

الترحال

يجب أن يكون رعاة الماشية في حركة دائمة. إنه طقس مستمر عمره ألف عام، نوع من الرعاة أو البدو الرُّحَّل، في حركة موسمية للماشية بين المراعي الصيفية والشتوية الثابتة. هذا الملف يُسلط الضوء على رعاة الماشية المتنقلة في مقاطعة "جيان" في إسبانيا، وهي واحدة من آخر معاقل شبه الجزيرة الأيبيرية، حيث لا يزال الرعي موجوداً، ولكن مع بعض الإحساس أن أسلوب الحياة هذا ينكمش.



2 n d W I N N E R

Catalina Gomez Lopez | Spain



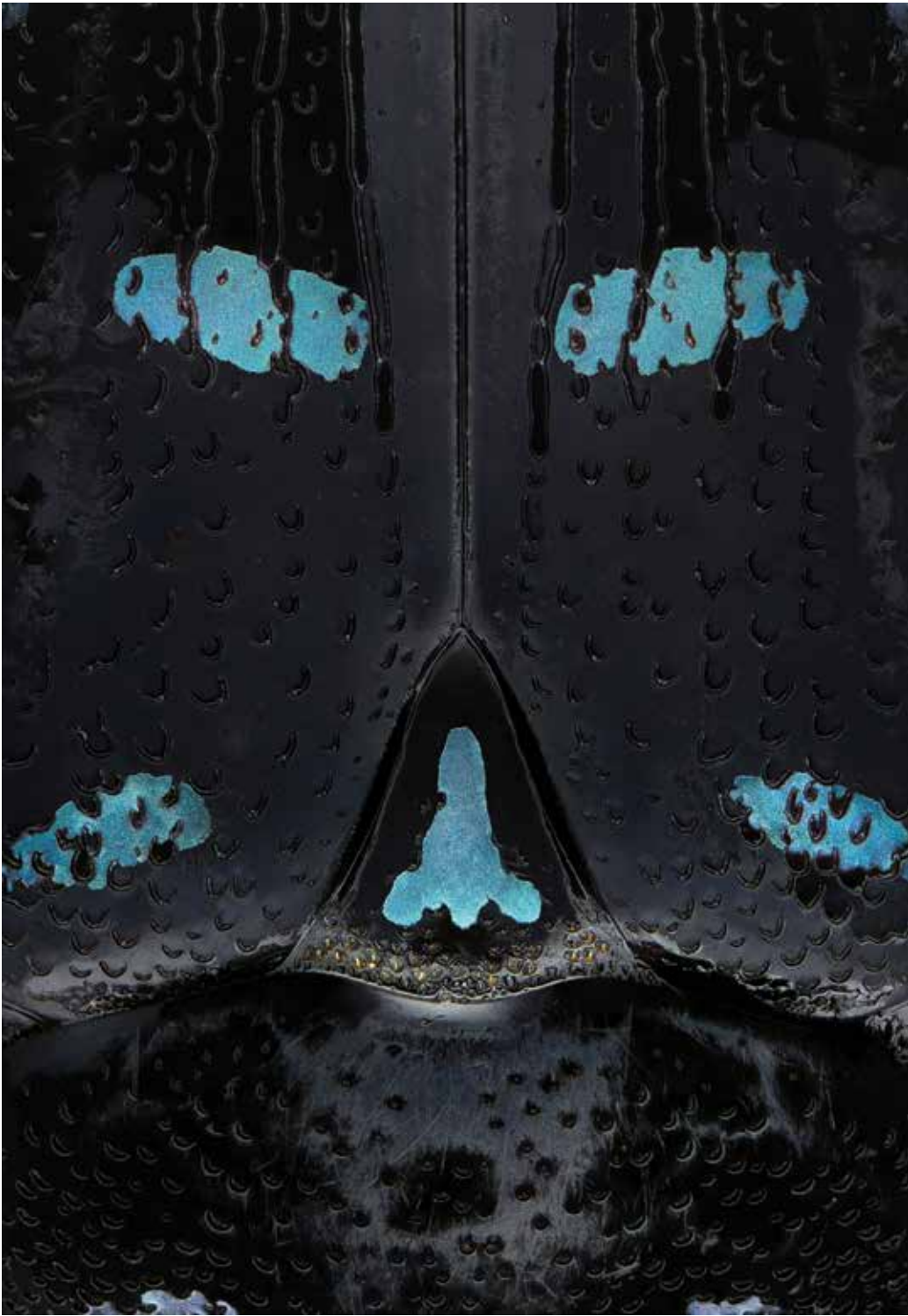
3 r d W I N N E R

Fikret Dilek Uyar | Turkey



A Covid-19 Narrative
Since the Second World War, we have not encountered such horrific events as the ones we are experiencing now. It is as if we have become characters in a science fiction film. Countries have closed their borders, the economy is hit hard, and people are confined to their homes. However, the greatest impact was felt in the hospitals. Like any photographer, I am compelled to capture such moments regardless of the circumstances and risks. I am married and have two children so it was not an easy decision to enter a COVID19 intensive care unit, but I knew even though I couldn't change history I could record it. I spent 29 days in intensive care, and experienced not only difficult moments but heart-felt moments. I wanted to also make sure to capture the aesthetics in documentary photography, albeit difficult. The way to do that is to be invisible and not in rush. That's what I saw.

في وحدة كوفيد - 19
منذ الحرب العالمية الثانية لم نواجه أحداثاً مروعة كذلك التي عايشناها الآن، كمن كان يشاهد أفلام خيال علمي ثم أصبح فجأة ممثلاً فيها ! أغلقت الدول حدودها وتضرّر الاقتصاد بشدة وأصبح الناس محبوسين في منازلهم. لكن الصعوبة الأكبر كانت في المستشفيات، وكأي مصورة يجب أن أكون قريبة من الحدث وأهله، وهذا صعب في هذه الظروف لذا تجب المخاطرة. أنا متزوجة ولدي طفلان لذلك لم يكن من السهل اتخاذ قرار بدخول العناية المركزة لـ Covid19. أعتقد أنه "لا يمكنني تغيير التاريخ ولكن يمكنني التعلّم منه". لهذا أمضيت 29 يوماً في العناية المركزة، وبشكل عام نرى أن الأحداث المركزة على اللحظة في التصوير الوثائقي بعيدة عن القلق الجمالي. لكنني أردت أيضاً تأكيد إمكانيتي على التقاط الصور الجمالية في التصوير الوثائقي، وإن كان هذا صعباً، والطريقة للقيام بذلك هي أن تكون غير مرئي ولست في عجلة من أمرك بحيث تقضي وقتاً طويلاً هناك .. وهذا ما شاهدته.



4 t h W I N N E R

Yousef Al Habshi Al Hashmi | United Arab Emirates



Pareidolia

Pareidolia is the tendency to perceive meaningful interpretations on visual stimulus; such as seeing shapes in clouds, faces in inanimate objects or simply abstract patterns. This portfolio finds faces with unique characteristics under the microscope.

باريدوليا

الباريدوليا هو الميل إلى الإدراك الخاطئ للمُخَفَّر، كتخيل كائن أو نمط أو معنى معروف للمشاهد، مثل رؤية الأشكال في السحب، أو رؤية الوجوه في كائنات غير حية أو أنماط مُجَرَّدَة وغيرها. المجموعة الموضحة هنا هي محاولاتي الشخصية للعثور على وجوه ذات خصائص فريدة تحت المجهر ! من خلال حيز ومساحةٍ دقيقةٍ وصغيرة .. بالكاد يمكن رؤيتها.



5 t h W I N N E R

Alexander McBride | United Kingdom



The Strength Of The Artsakh

Over the centuries, the cycle of bloodshed and displacement was repeated in the hills and forests of Nagorno-Karabakh. Sustainable peace remains elusive. The bitter rivalry between the two countries continues with Azerbaijani soldiers remembering their childhood as the time Armenians expelled them from their homes, whilst in the hearts of the Armenian children today are dreams of what the Azerbaijani fighters dreamt of thirty years ago.

قوة أرتساخ

على مدى قرون تكرر مسلسل إراقة الدماء والتهجير في تلال وغابات "ناغورني كاراباخ". لا يزال السلام المستدام بعيد المنال. يستمر التنافس المرير بين البلدين مع ذكريات الجنود الأذريين الذين يتذكرون منذ الطفولة الأيام التي طردهم فيها الأرمن من ديارهم، ومافي قلوب الأطفال الأرمن الذين قد يحلمون الآن بما حلم به مقاتلو أذربيجان قبل ثلاثين عاماً.



Andrea Peruzzi | Italy





MERIT MEDAL
RECIPIENT

Wissam Talhouk | Lebanon





MERIT MEDAL
RECIPIENT

Haitham AL Farsi | Oman





Kyaw Zay Yar Lin | Myanmar





MERIT MEDAL
RECIPIENT

Karim Mottaghi | Iran





Ahmad Barakat | France





Ary Bassous | Brazil





Jun Luo | China





Muhammad Awaluddin Fajri | Indonesia





Maryam Saeedpoor | Iran





Himadri Bhuyan | India





MERIT MEDAL
RECIPIENT

Gabriel Tizon | Spain





Enayat Asadi | Iran





MERIT MEDAL
RECIPIENT

Ng Yeow Kee | Malaysia





Tobias Binder | Germany





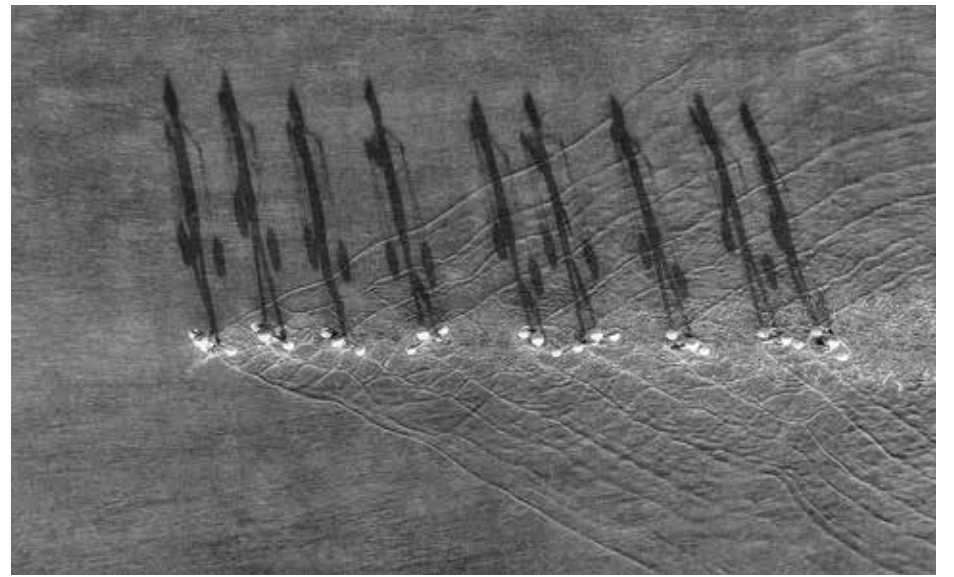
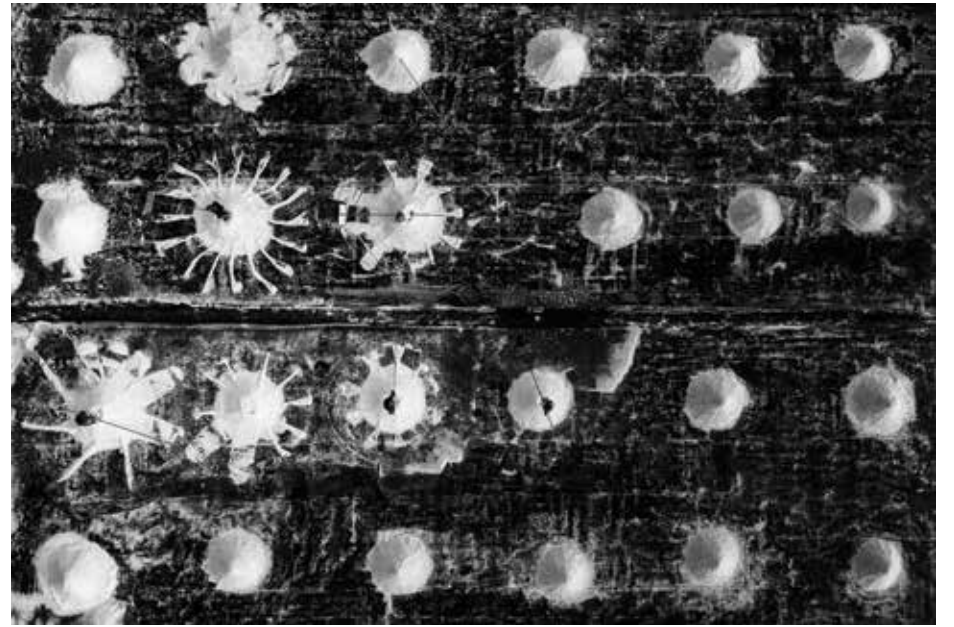
Murat Bay | Turkey





MERIT MEDAL
RECIPIENT

Nguyen Tan Tuan | Vietnam





Md-Sharwar Hussain | Bangladesh





Supratim Bhattacharjee | India



العام GENERAL

يستمر ألقى المحور العام للدورة العاشرة، فلطالما كان المخرج الذي يتنقّس منه المصورون ويضعون فيه ما يفخرون به ولا يجدون له مكاناً بين المحاور الأخرى.

وعاماً بعد عام، كان هذا المحور يزداد جودة وتنوعاً مع حصّة ثابتة من بين الصور المشاركة بلغت الثلث تقريباً، ومن هنا تستمر الجائزة بمنح فرصتين عوضاً عن فرصة واحدة، من خلال تقسيم المحور إلى محورين فرعيين: الأول بالأبيض والأسود ليحمل معه عبق الصورة التي تمسّ شغاف القلب وتعود بنا إلى مساحة الإبداع باللون الأحادي، والثاني بالألوان ليكون أمام المشارك طيفٌ لونيّ متكامل يُمتع به المتلقين والمحتّمين.

This category remains a favourite among photographers who have an outstanding eye for visual compositions that do not necessarily fall into any of the other categories.

Year after year, this category has gained quality and diversity, not to mention numbers, with over a third all entries registered in HIPA.

HIPA continues to offer participants two opportunities to participate in this category; one for black and white entries, to give deserved substance to this classic art-form, and the other for colour entries, giving participants the option to dazzle the jury and viewers with their vibrant compositions.

الأبيض والأسود

B L A C K A N D W H I T E

الفائزون

WINNERS

- 1 s t W I N N E R

Giuseppe Cocchieri | Italy
- 2 n d W I N N E R

Yadi Setiadi | Indonesia
- 3 r d W I N N E R

Bambang Wirawan | Indonesia



1 s t W I N N E R

Giuseppe Cocchieri | Italy

التنقّس الاجتماعي

قبل حفلة موسيقية أُقيمت في زمن جائحة COVID19. يقول الشاعر الإيطالي الشهير "جوزيبي أنغاريتي": إن الشعر يحتوي على لغز بحد ذاته، ولا يمكن تسمية الشعر بالشعر إذا لم ينقل هذا الشعور بالغموض. بالنسبة لي التصوير الفوتوغرافي، كما هو الحال بالنسبة لأشكال الفن الأخرى، يفوق مرحلة الغموض. لذلك وصف اللغز غير ممكن. ومع ذلك، يرغب المصور في مشاركة أعماله مع أشخاص آخرين ليعبّر عن المشاعر التي شَعَرَ بها وتَقَلَّها من خلال صورة، على أمل أن تثير نفس الشعور.

The Social Distance

A concert before the COVID19 pandemic. A famous Italian poet, Giuseppe Ungaretti, said that poetry contains itself a mystery, poetry cannot be called poetry if it does not communicate this sense of mystery. For me, photography, as for other forms of art, is above all this. Therefore, describing a mystery is not possible. The photographer, however, wants to share their emotions through an image, hoping that it can arouse the same feeling in others.





2 n d W I N N E R

Yadi Setiadi | Indonesia

Solitude

An old grandmother lives in her hut made of cardboard and second-hand items, feeding off leftovers in the trash. She is alone, accompanied only by a spider nearby.

العزلة

جَدَّةٌ عجوز تعيش في كوخها المصنوع من الورق المقوى والأغراض المُستعملة .. تقتاتُ على بقايا القمامة .. وحيدة لا يرافقها سوى العنكبوت الموجود في مكانٍ ما يقربها.



3 r d W I N N E R

Bambang Wirawan | Indonesia

Visitor From Above

A weasel playing on a pine tree trunk in the jungles of Yogyakarta - Java Island, Indonesia.

زائر من الأعلى

حيوان من فصيلة "العرسيات" أو "السراعيب"، يلعب على جذع شجرة صنوبر في أدغال يوجياكارتا - جزيرة جاوة، إندونيسيا.



MERIT MEDAL
RECIPIENT

Hamid Mohammad Hossein Zadeh Hashemi | Iran



Le Chi Trung | Vietnam



Md-Sharwar Hussain | Bangladesh



Ibrahim Abdul Aziz Al Rahimi | Saudi Arabia



MD Saiful Islam Khan | Bangladesh



Afief Rahman | Indonesia



Mohadese Gholami | Iran



Hassan Dawood Salman | Bahrain



Pratap Handa | India



Samer Khaleel Adhari | Iraq



Anisah Ali Al Yateem | Saudi Arabia



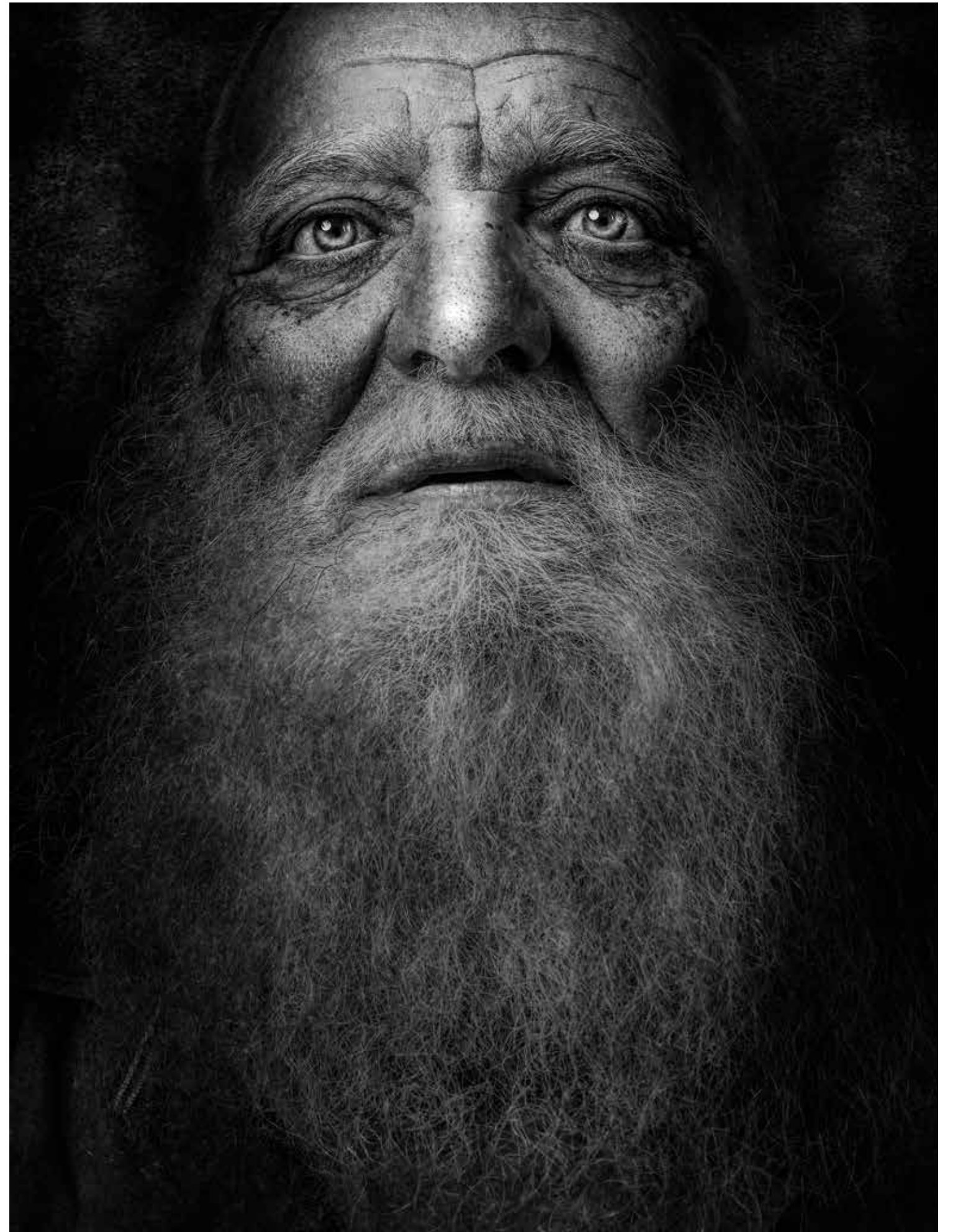
Xinming Chen | China



Jiazhi Liu | China



Michele Macinai | Italy



Osama Almangoush | Libya



Pranab Basak | India



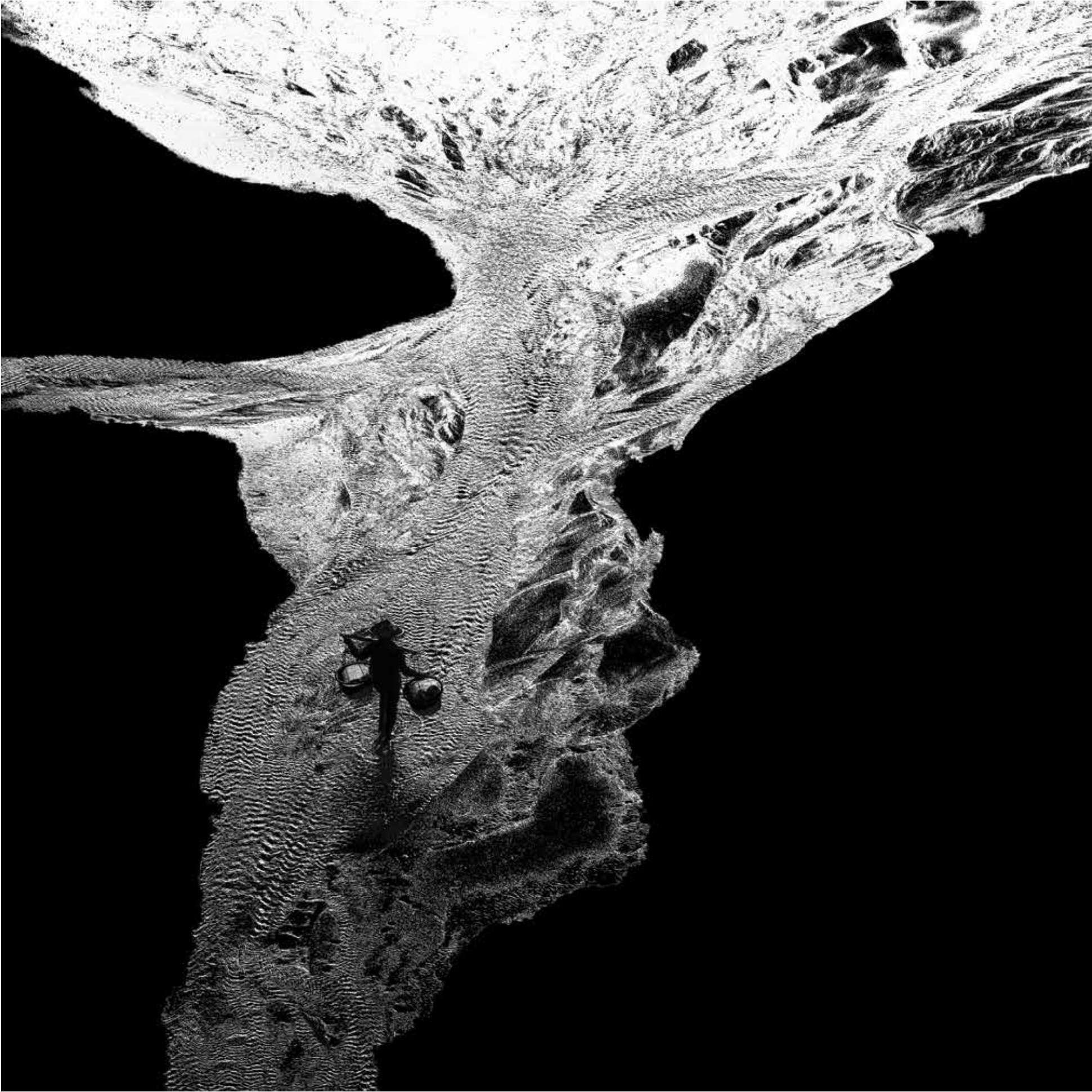
Zay Yar Lin | Myanmar



Rajesh Vellamparambil Balan | India



Tran Tuan Viet | Vietnam



Chongfeng Wu | China



MERIT MEDAL
RECIPIENT

Touhid Parvez | Bangladesh



Tommaso Vecchi | Italy



Edy Pamungkas | Indonesia



Talib Al Marri | Saudi Arabia



MERIT MEDAL
RECIPIENT

Talal Al Rabah | Kuwait



Hazim Babiker Elhag | Sudan



Fuxuan Liu | China



MERIT MEDAL
RECIPIENT

Mohsen Kaboli | Iran



Mhd Ghes Bayazid | Syrian Arab Republic



Mohammed Sulaiman Alfaleh | Saudi Arabia



Kadir Civici | Turkey



Robert Chiu | United States of America



Cletus Nelson Nwadike | Sweden



Anindito Mukherjee | India



Andika Oky Arisandi | Indonesia



Anubhav Gupta | India



Simone Crescenzo | Italy



Sourav Das | India
 Mohit Tejpal | India
 Yawar Nazir | India
 Hasan Zer | Turkey
 Stefano Violante | Italy

M Yousuf Tushar | Bangladesh
 Ganesh Bagal | India
 Surya Wibowo | Indonesia
 Mahesh Lonkar | India

Agung Lawerissa Setiawan | Indonesia
 Joydeep Mukherjee | India
 Muhammad Alamsyah Rauf | Indonesia
 Samar Mdookh | Palestinian Territory



Lim Kooh Hean | Malaysia
 Mengguo Li | Singapore
 Tanja Zech | Germany
 Sajin Sasidharan | India
 Andi Nursam Adiputra | Indonesia

Farshid Ashkar | Iran
 Tran Van Hung | Vietnam
 Sourojeet Paul | India
 Massimo Giorgetta | Italy

Chun Cheng Kuo | China
 Georgios Digalakis | Greece
 Mohammad Reza Masoumi | Iran
 Maitham Al Mesri | Kuwait

الملوّن
C O L O U R

الفائزون

WINNERS

- 1 s t

W I N N E R

Sameer Al-Doumy | France
- 2 n d

W I N N E R

Fatima Zahra Cherkaoui | Morocco
- 3 r d

W I N N E R

Eirik Gronningsaeter | Norway



1 s t W I N N E R

Sameer Al-Doumy | France

الوجهة الأخيرة

مهاجرون يجلسون على متن قارب يبحر في المياه المضطربة بين سانجات وكاب بلانك-نيز (رأس الأنف الأبيض)، في القناة الإنجليزية قبالة ساحل شمال فرنسا، أثناء محاولتهم عبور الحدود البحرية بين فرنسا والمملكة المتحدة في 27 أغسطس 2020.

ارتفع عدد المهاجرين الذين يعبرون القنال الإنجليزي - وهو 33.8 كيلومتر (21 ميل) في أقرب نقطة في مضيق دوفر - في قوارب مطاطية صغيرة خلال صيف عام 2020. ووفقاً للسلطات في شمال فرنسا، حاول حوالي 6200 مهاجر العبور بين 1 يناير و 31 أغسطس 2020، مقارنة بـ 2294 مهاجراً طوال عام 2019.

Final Destination

Migrants sit on a boat sailing in the turbulent waters between Sangat and Cap Blanc-Nez (Cape Blanc-Nez), in the English Channel off the coast of northern France. They are trying to cross the maritime border between France and the United Kingdom on August 27, 2020.

The number of migrants crossing the English Channel, which is 33.8 kilometers (21 mi) at the closest point in the Strait of Dover in small rubber boats increased exponentially during the summer of 2020. According to authorities in northern France, about 6,200 migrants attempted to cross between January 1 and August 31, 2020 compared to 2,294 immigrants throughout 2019.





2 n d W I N N E R

Fatima Zahra Cherkaoui | Morocco

Camille

This beautiful eleven-year-old girl sat looking at the lens. In one shot so much is being said through her eyes; too many thoughts to count!

كاميل

جلست هذه الفتاة الجميلة ذات الأحد عشر ربيعاً، تنتظر للعدسة التي التَقَّطت لها نظرةً واحدة، لكن عدد الترجمات المنبثقة من عينيها .. أكثر من أن تُحصى !



3 r d W I N N E R

Eirik Gronningsaeter | Norway

Sanctuary

Svalbard - Norway, August 2020. As the sea ice melts, the polar bear is drifting on a tiny sliver of ice into the open ocean. A future full of possibilities.

الملاذ

بينما يذوب الجليد البحري، ينحرف الدب القطبيّ على قطعةٍ صغيرةٍ من الجليد إلى المحيط بمستقبلٍ مفتوحٍ على كل الاحتمالات. سفالبارد - النرويج، أغسطس 2020.



Samar Mdookh | Palestinian Territory



Hussein Al Hilfi | Iraq



Fikret Dilek Uyar | Turkey



Youqiong Zhang | China



Hariandi Hafid | Indonesia



MERIT MEDAL
RECIPIENT

Ganesh Bagal | India



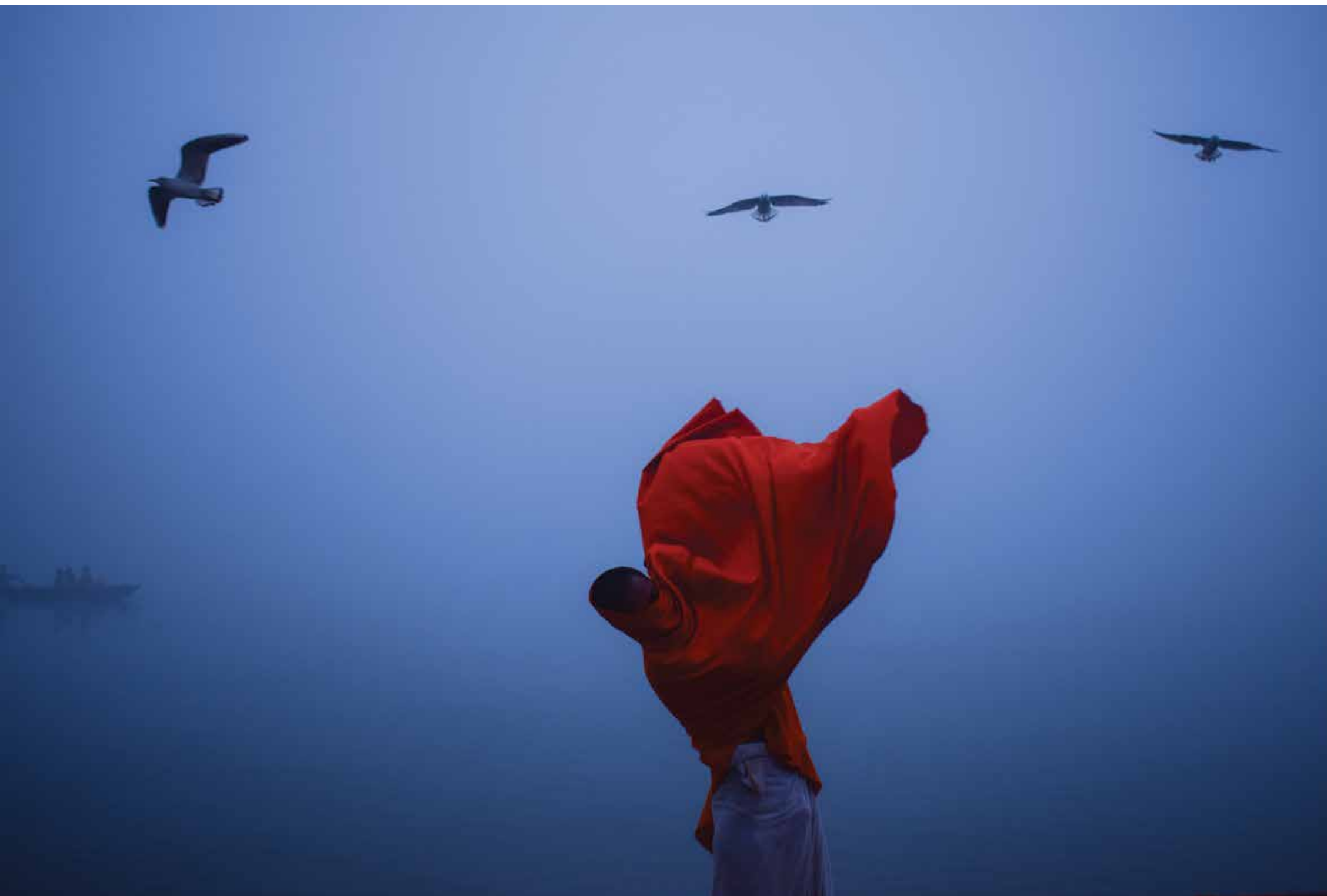
Danlei Ye | Canada

Yunlong Li | China





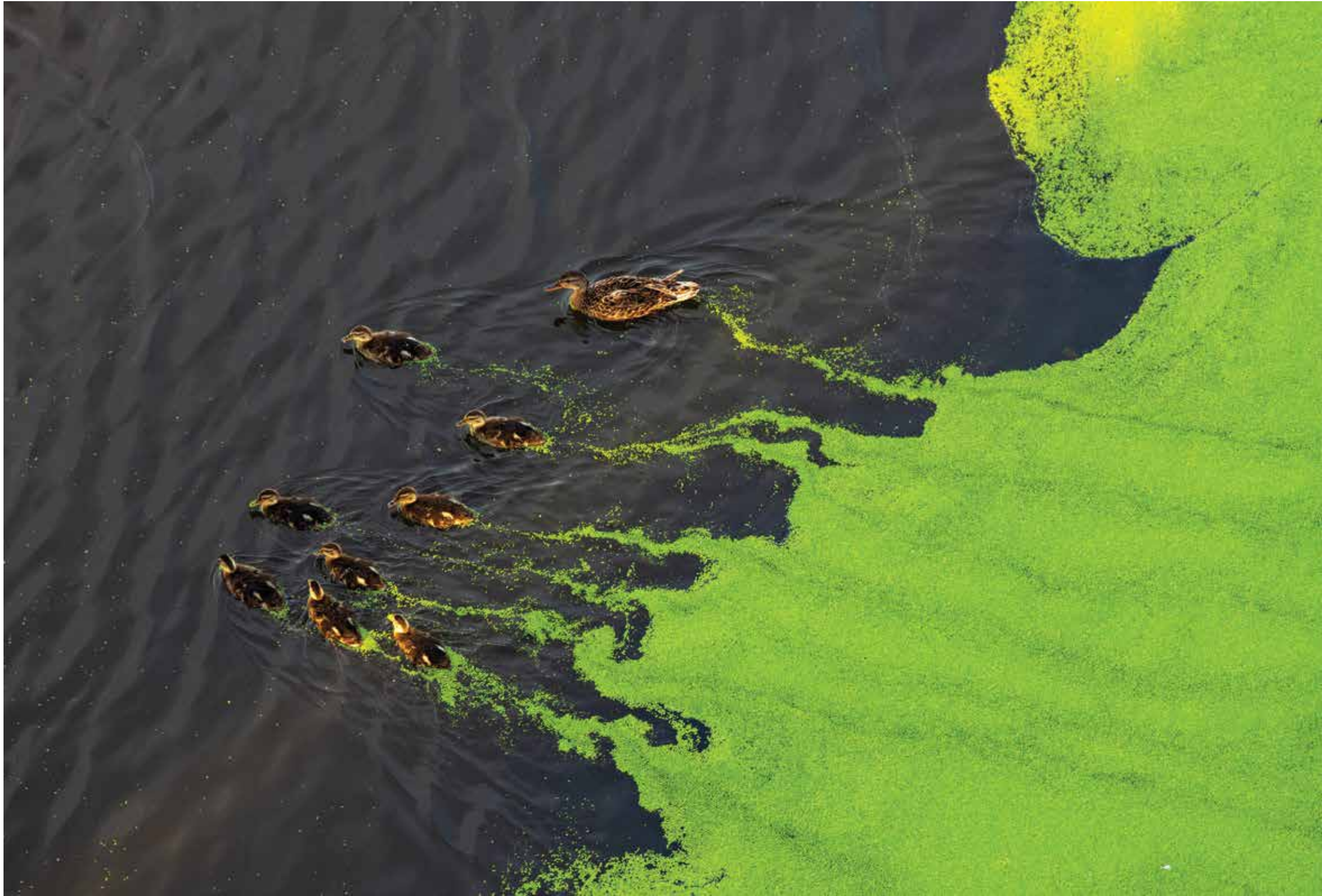
Kazim Kuyucu | Turkey



Shubhayu Dasgupta | India



Navin Kumar | India



Jijun Sun | China



Lorenzo Perotti | Italy



Trần Khánh Dư | Vietnam



Guillaume Petermann | France



Mohammed Sulaiman Alfaleh | Saudi Arabia



Huajin Sun | China



Zhenqiang Jin | China



Shahriar Amin Fahim | Bangladesh



Pavol Stranak | Slovakia



Xiuting Ren | China



Belal Altellawi | Palestinian Territory



Ganjar Mustika | Indonesia



Phan Khánh | Vietnam



Sjad Melh | Iraq



MERIT MEDAL
RECIPIENT

Agus Kurniawan | Indonesia



Orhan Tanhan | Turkey



Zhihui Shi | China



Sowrav Das | Bangladesh



Santo Leo Pujiyanto Johan Leo | Indonesia



Gianni Maitan | Italy



MERIT MEDAL
RECIPIENT

Shaoqin Ji | China



MERIT MEDAL
RECIPIENT

Ichsan Said | Indonesia



Aria Aref | Iran



Fahad Al Enezi | Kuwait



MERIT MEDAL
RECIPIENT

Soumya Bhattacharyya | India



Sami Vartiainen | Finland



Msaad Al Gharibah | Kuwait



MD Abdul Momin | Bangladesh



Mohamad Khaled Al Moayad Al Azem | Syrian Arab Republic



Dashawatar Bade | India



Alberto Pereda | Mexico



Gyana Mohanty | India



Talal Al Rabah | Kuwait



Mohammed Zarandah | Palestinian Territory



Saurabh Sirohiya | India

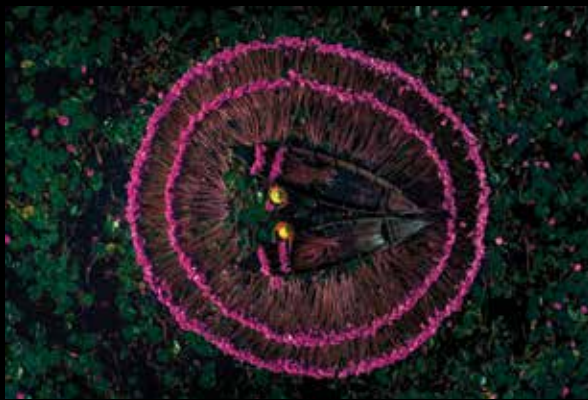


Budi Gunawan | Indonesia



MERIT MEDAL
RECIPIENT

Bence Mate | Hungary



Arun Rajan Tharakan | India
Hua Cui | China
Kevin De Vree | Belgium

Vitalii Novikov | Russian Federation
Larisa Duka | Russian Federation

Sabina Akter | Bangladesh
Tanvir Alam | Bangladesh
Nafis Ameen | Bangladesh
Yeqing Hu | China



Ralph Pace | United States of America
Padmanava Santra | India
Fajri Achmad Noor Fitriansyah | Indonesia



Ping Liu | China
Alessandra Meniconzi | Switzerland
Mehran Cheraghchi Bazar | Iran

Robert Chiu | United States of America
Tan Meng Keat | Malaysia

الجائزة التقديرية

THE PHOTOGRAPHY APPRECIATION AWARD

في كل الميادين هناك أسماءٌ برزت من حيث تقديم كل ما هو جديد وشامل بعد سنين من الخبرات المتراكمة التي نفعَت بها أهل المهنة ومثَّلت رسالة مهنية يحافظ عليها الآخرون ويسعى كُلٌّ من جانبه لتطوير وتدعيم ما وصلوا إليه في سبيل الارتقاء بالمنظومة ككل.

ولأن التصوير يُعدّ من الفنون المهنية التي مع الاستمرارية الحتمية للحضارة البشرية لابد وأن تواكب كل ما هو جديد من حولها، رأت جائزة حمدان بن محمد بن راشد آل مكتوم الدولية للتصوير الضوئي تقديم واجب التقدير لتلك الأسماء التي أسهمت في تطوير فن التصوير وقَدّمت خدماتٍ جليّة للأجيال الجديدة التي تسَلّمت زمام أمور هذه الرسالة الفنية السامية من خلال عدسة الإبداع لتتال جائزة التقدير.

There are many passionate people within the photography industry who are dedicated and relentless in their pursuit for excellence. These people offer their services and expertise without expecting a return on their efforts and therefore form a vital part of the photographic community.

The 'Photography Appreciation Award' is a special category for a person or group who has shown long-standing commitment to enhancing the art of photography. By awarding the recipient, HIPA hopes to give back a small amount of the respect and appreciation they deserve.



THE PHOTOGRAPHY APPRECIATION AWARD



الجائزة التقديرية

راندی أولسون | الولايات المتحدة الأمريكية

Randy Olson | United States of America

Randy Olson is a photojournalist in the documentary tradition. He often works with his wife, Melissa Farlow and their work has taken them to over 50 countries in the past 30 years. Even though they are published in LIFE, GEO, Smithsonian and other magazines, they have primarily worked on projects for the National Geographic Society, and co-produced National Geographic magazine stories on northern California, American National Parks, and the Alps. They photographed the southern United States for a book by Collins Publishing and have collaborated on over 70 books by various publishers.

While working as a newspaper photographer at The Pittsburgh Press, Olson received an Alicia Patterson Foundation Fellowship in 1995 to support a seven-year project documenting a family with AIDS, and a Robert F. Kennedy Award for his story on problems with Section 8 housing in 1991. He was also awarded the Nikon Sabbatical and a grant from the National Archives to save the Pictures of the Year collection.

Olson's 30+ National Geographic projects have taken him to almost every continent. The National Geographic Society published a book of his work in 2011 in the Masters of Photography series. Olson was the Magazine Photographer of the Year in the Pictures of the Year International (POYi) competition, and was also awarded

POYi's Newspaper Photographer of the Year—one of only two photographers to win in both media in the largest photojournalism contest operating continuously since World War II. Olson is also the recipient of the Siena International Photo Awards (SIPA) Photographer of the Year.

In 2011, Olson founded The Photo Society (thepotosociety.org). The aim of the organization is to provide exposure to its members. In the same year, the National Geographic photographers elected Olson to represent them on the Photographer's Advisory Board (PAB) - a group that represents the photographers in contract negotiations with National Geographic. During his tenure, the PAB and its photographers stood together and successfully rebuffed National Geographic's attempt to take the photographer's copyright away from them.

As the economics of print dwindles, they support their documentary work by doing advertising campaigns and corporate work. Olson photographed the Toyota Land Cruiser campaign in the Yukon and Australia. They have done advertising photography for Becton Dickinson, HSBC Bank, Audi, Cleveland Clinic, Stratos Global and others so they can continue to support socially responsible documentary projects.

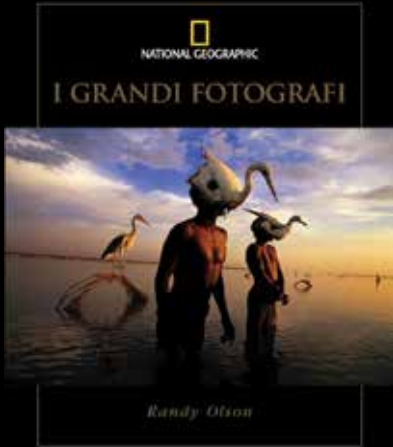
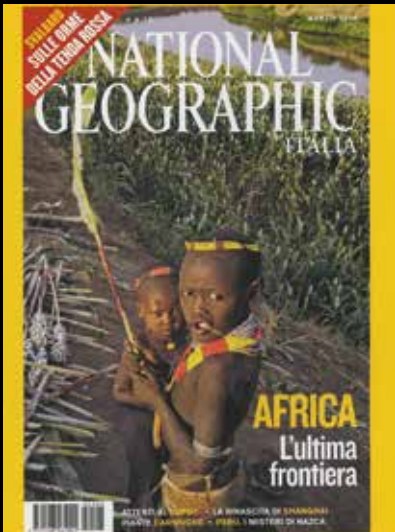
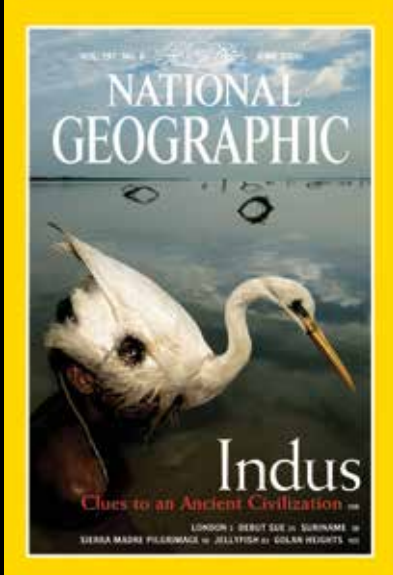
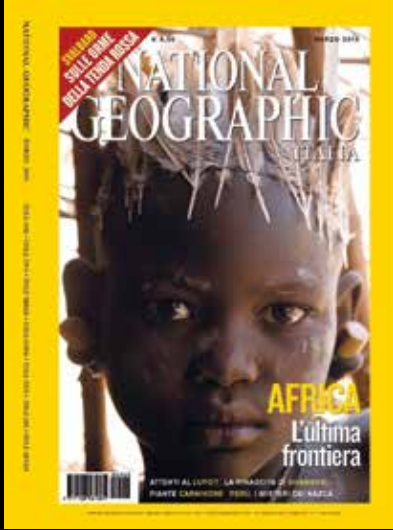
في عام 2011، أسّس "أولسون" منظّمة الصورة (Photo Society) بغرض توفير الحضور والترويج للأعضاء مع تضاؤل اقتصاديات الطباعة. انتخب مصورو ناشيونال جيوغرافي "أولسون" لتمثيلهم في المجلس الاستشاري للمصورين وهي مجموعة تمثّل المصورين في مفاوضات العقود مع المجلة والجمعية، وخلال فترة عمله نجح مجلس حقوق الإنسان في رفض محاولة ناشيونال جيوغرافيك لانتزاع حقوق التأليف والنشر الخاصة بالمصورين منهم.

مع تراجع اقتصاديات الطباعة، قام "أولسون" وفريق عمله بدعم عملهم التوثيقي عن طريق الحملات الإعلانية وأعمال الشركات. صوّر "أولسون" حملة لتويوتا لاند كروزر في يوكون وأستراليا، كما قاموا بالتصوير الإعلاني لكل من HSBC و Becton Dickinson و Audi و Cleveland Clinic و Stratos Global وغيرها حتى يتمكّن من الاستمرار في دعم مشاريع الأفلام الوثائقية ذات المسؤولية الاجتماعية.

"راندی أولسون" مصور في توثيق التراث، ويعمل كثنائيّ مع زوجته "ميليسا فارلو" في أغلب أعماله التي قادتهما إلى أكثر من 50 دولة في الأعوام الثلاثين الماضية، وعلى الرغم من نشر أعمالهم في مجلات "لايف" و"جيو" ومجلات أخرى، فقد عملوا بشكلٍ أساسيٍّ في مشاريع لصالح الجمعية الوطنية الجغرافية، وشاركوا في إنتاج قصصٍ لمجلتها عن شمال كاليفورنيا والمنتزهات الوطنية الأمريكية وجبال الألب. وقد صوروا جنوب الولايات المتحدة لكتاب خاص بدار "كولنز" للنشر، وتعاونوا في أكثر من 70 كتاباً لمجموعةٍ من الناشرين.

أثناء عمله كمصور صحفي في مطبعة بيتسبرغ، حصل "أولسون" على زمالة مؤسسة "أليسيا باترسون" في عام 1995 لدعم مشروعٍ مدته سبع سنوات لتوثيق قصة عائلةٍ مصابة بمرض الإيدز، كما حصل على المركز الأول لجائزة "روبرت ف. كينيدي"، عن قصته حول مشاكل القسم 8 في عام 1991، بجانب حصوله على منحة Nikon Sabbatical ومنحةٍ من الأرشفة الوطني لحفظ مجموعة صور العام.

مشروعات "أولسون" مع الجمعية الوطنية والتي زادت عن الثلاثين، قادته إلى أغلب قارات الأرض، ونشرت الجمعية كتاباً عن أعماله ضمن سلسلة "أساتذة التصوير" في عام 2011. وقد حصل راندی على تكريمات وجوائز عديدة منها مصور العام في مسابقة صور العام الدولية لمؤسسة (POYi)، وحصل أيضاً على جائزة مصور العام لدى POYi - وهو واحد من اثنين فقط من المصورين الذين حصدوا كلا التكريمين في أكبر مسابقة للتصوير الصحفي تعمل بشكل مستمر منذ الحرب العالمية الثانية. حصل راندی أيضاً على جائزة مصور العام من جائزة "سينا" الإيطالية.



جائزة صُنّاع المحتوى الفوتوغرافي

THE PHOTOGRAPHY CONTENT CREATOR AWARD

خدمة فن التصوير لا تقتصر على تقديم لوحة فنية من عدسة احترافية أجادت التعامل مع موقف وطوّعت من أجله الضوء المناسب لإبرازه بصورة تلفت الأنظار، بل تمتد إلى المحرّرين والناشرين والمدوّنين والمرّوجين وصُنّاع المحتوى الفوتوغرافي المطبوع / الإلكتروني ذي التأثير الإيجابي الواضح والملموس الذين أغنوا عالم الفوتوغرافيا وأسهموا في وصوله إلى ما هو عليه اليوم، ويدخل فيها أيضاً أصحاب الأبحاث والاختراعات المؤثرون.

Service to photography is not limited to taking stunning photographs, but extends to editors, publishers, bloggers, researchers, inventors, promoters and all print and digital content creators that have had a positive impact on the industry and helped shape it to what it is today.



THE PHOTOGRAPHY CONTENT CREATOR AWARD



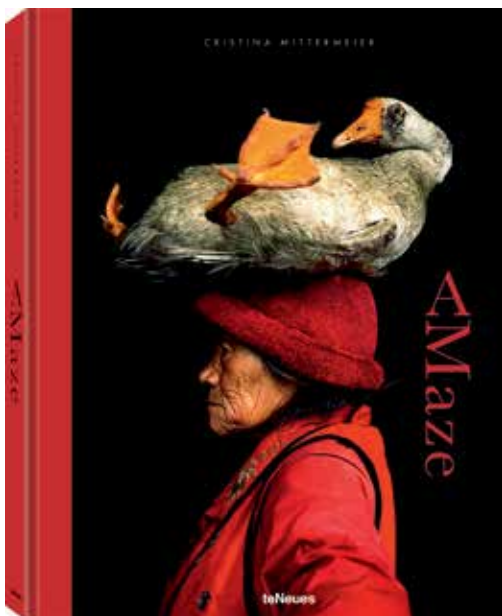
Cristina Mittermeier | Mexico

One day in her senior year of high school, Cristina Mittermeier sat on the floor with her classmates listening to a man talk about career opportunities in marine sciences while she looked up, transfixed, at the otherworldly images he showed on a screen. She knew right then that she wanted a career focused on the ocean. But her hometown of Cuernavaca, in central Mexico, was nowhere near the water, and there were no female scientists around who could offer her guidance. Her father wanted her to be an accountant, like him. Her grandmother wanted her to find a husband. Her mother, a psychologist, told her she should follow her dream.

Mittermeier is now one of the most influential female photographers in the world. She began her career as a Marine Biologist working in her native Mexico. She soon discovered that she could better advocate for the oceans and the planet through the lens of her camera than she could with data on spreadsheets.

Today, a virtuous mind and voice in conservation photography, Mittermeier is the co-founder of the conservation society 'SeaLegacy', a National Geographic contributing photographer, a Sony Artisan of Imagery and the editor of 26 coffee table books on conservation issues. She is the first female photographer to reach 1 million followers on Instagram and was a 2018 National Geographic Adventurer of the Year. Mittermeier is acknowledged as one of the most Influential Women in Ocean Conservation in 2018 by Ocean Geographic, and The Men's Journal recently named her as one of the 18 Most Adventurous Women in the World.

Mittermeier has worked in more than 120 countries on every continent in the world. Her work is about building a greater awareness of the responsibility of what it means to be a human. Her work relays an understanding that we are inextricably linked to all other species on this planet and that we have a duty to act as the keepers of our fellow life forms. Mittermeier lives in Vancouver Island, British Columbia, Canada.



جائزة صنّاع المحتوى الفوتوغرافي

كريستينا ميتيرماير | المكسيك

ذات يوم خلال دراستها في الثانوية العامة، جلست "كريستينا ميتيرماير" مع زميلاتها في الفصل يستمعون لرجلٍ يتحدّث عن الفرص الوظيفية في علوم البحار، بينما تركيزها كان مُنصبّاً على الصور الرائعة التي عرّضها على الشاشة. كانت تدرك حينها أن شغفها مرتبط بمهنةٍ على المحيط، لكن مسقط رأسها في "كوبرنافاكا" وسط المكسيك، لم يكن قريباً من أية مُسَطّحاتٍ مائية، ولم يكن هناك عالِماتٌ من بني جنسها يمكنهن نُصحها أو توجيهها. لقد أراد والدها لها أن تكون محاسبةً مثله، أما جدُّتها فأرادت تزويجها، إلا أن والدتها، وهي مختصةٌ في علم النفس، فأخبرتها بأنها يجب أن تتبّع حلمها.

تُعَدُّ "ميتيرماير" الآن واحدةً من أكثر المُصوِّرات تأثيراً في العالم. بدأت حياتها المهنية كعالمةٍ في الأحياء البحرية في بلدها الأصلي المكسيك، وسرعان ما اكتشفت أنها تستطيع أن تدافع عن المحيطات والكوكب من خلال عدسة كاميرتها، بشكلٍ أكثر فاعلية من البيانات الموجودة في جداول البيانات.

"ميتيرماير" هي مؤسّس مُشارك لجمعية الحفاظ على البيئة "SeaLegacy" وهي مصوِّرة مُساهمة في "ناشيونال جيوغرافيك" ومصوِّرة مُصنّفة لدى "سوني" والمحرّرة لستة وعشرين كتاباً مصوّراً حول قضايا حماية البيئة.

"ميتيرماير" هي أول مصوِّرة تصل إلى مليون متابع على إنستغرام، وحصلت على لقب المصوِّرة المغامرة من "ناشيونال جيوغرافيك" للعام 2018. وفي نفس العام تمّ الاعتراف بها كواحدةٍ من أكثر النساء تأثيراً في الحفاظ على المحيطات من قِبَل Ocean Geographic وقد صنّفتها The Men's Journal مؤخراً كواحدةٍ من أكثر 18 امرأة مغامرة في العالم.



جائزة الشخصية / المؤسسة الفوتوغرافية الواعدة

EMERGING
PERSON /
ORGANISATION
IN PHOTOGRAPHY
AWARD

تُمنح لإحدى الشخصيات الصاعدة من الشباب أو المؤسسات
الفوتوغرافية الناشئة والتي تُشكّل ظاهرةً في عملها أو في ظروفها
أو في أفكارها، وتُمثّل أملاً واعداً لصناعة الفوتوغرافيا في بلدها أو
منطقتها أو في العالم أجمع.

This award is presented to an emerging person or
organisation that has shown outstanding work or
vision in the photography industry on a regional,
national or international level.



EMERGING PERSON / ORGANISATION IN PHOTOGRAPHY AWARD



INTERNATIONAL LEAGUE OF
CONSERVATION
PHOTOGRAPHERS

iLCP (International League of Conservation Photographers)

United States of America

The International League of Conservation Photographers (iLCP) is a U.S.-based nonprofit whose mission is to support environmental and cultural conservation through ethical photography and filmmaking. Since the organization's founding in 2005, iLCP's members have participated in over 50 expeditions, resulting in over 10,000 images and countless stories. Through solution-based storytelling, iLCP expeditions have resulted in significant conservation impact.

The programs are built on the participation and contributions of the 'Fellows', a group of professional wildlife, nature, and cultural visual storytellers who, in addition to displaying remarkable photographic and filmmaking skills, have each demonstrated a deep commitment to conservation efforts around the globe. iLCP Fellows work doesn't end with content creation. They work with the Fellowship to share photos and films with politicians and changemakers; publish articles in major outlets and social media channels to raise awareness of the issues; and collaborate with conservation groups to work towards viable solutions - relentlessly working for conservation knowing that an impactful image can often bring about change.

جائزة الشخصية / المؤسسة الفوتوغرافية الواحدة

المجلس الدولي لمصوري الحفاظ على البيئة (ILCP)

الولايات المتحدة الأمريكية

منظمة غير ربحية مقرها الولايات المتحدة وتتمثل مهمتها في دعم الحفاظ على البيئة والثقافة من خلال التصوير الفوتوغرافي الأخلاقي وصناعة الأفلام. منذ تأسيس المنظمة في عام 2005، شارك أعضاؤها في أكثر من 50 رحلة استكشافية وإنتاج حوالي 10.000 صورة وقصص لا حصر لها. ومن خلال سرد القصص القائم على ابتكار الحلول، أدت حملات المنظمة لنجاحات كبيرة في الحفاظ على البيئة.

تم بناء برامج المنظمة على مشاركة ومساهمات الزملاء، وهم مجموعة من رواة القصص المرئية المتخصصين في الحياة البرية والطبيعة والثقافات، والذين أظهروا التزاماً عميقاً بجهود الحفاظ على البيئة في جميع أنحاء العالم، بالإضافة إلى عرض مهارات التصوير الفوتوغرافي وصناعة الأفلام الرائعة.

لا ينتهي عمل زملاء المنظمة بإنشاء المحتوى، فهم يعملون على مشاركة الصور والأفلام مع السياسيين وصناع التغيير ونشر مقالات في المنافذ الرئيسية وقنوات التواصل الاجتماعي لزيادة الوعي بالقضايا، والتعاون مع مجموعات الحفاظ على البيئة من أجل إيجاد حلول قابلة للتطبيق - يعملون دون كلل أو ملل من أجل الحفاظ على البيئة، كونهم يدركون جيداً أن الصورة المؤثرة قادرة على إحداث التغيير في كثير من الأحيان



FACTS AND FIGURES

حقائق وأرقام

Participant Percentages per Nationality | نسب المشاركين حسب الجنسية

Names and Nationalities of Participants in the Book | أسماء المشاركين في الكتاب وبلدانهم

Serial No.	Country Name	Users (Percentage Share)
1	India	12.9%
2	China	12.4%
3	Iran	7.4%
4	Indonesia	6.9%
5	Russian Federation	4.3%
6	Bangladesh	3.7%
7	Italy	3.7%
8	Egypt	3.5%
9	United Arab Emirates	3.4%
10	Philippines	2.7%
11	Turkey	2.3%
12	Malaysia	2.1%
13	Saudi Arabia	1.8%
14	Myanmar	1.7%
15	Brazil	1.7%
16	United States	1.7%
17	Vietnam	1.7%
18	Spain	1.2%
19	United Kingdom	1.2%
20	Iraq	1.1%
21	Germany	1.1%
22	Syrian Arab Republic	1.0%
23	Greece	1.0%
24	Pakistan	0.86%
25	Ukraine	0.85%
26	France	0.78%
27	Palestinian Territory	0.72%
28	Morocco	0.68%
29	Jordan	0.65%
30	Poland	0.64%
31	Oman	0.62%
32	Algeria	0.55%
33	Canada	0.52%
34	Kuwait	0.52%
35	Australia	0.49%
36	Lebanon	0.48%
37	Yemen	0.44%
38	Netherlands	0.44%
39	Sudan	0.42%
40	Mexico	0.42%
41	Bahrain	0.39%
42	Romania	0.36%
43	Belarus	0.36%
44	Thailand	0.36%

Serial No.	Country Name	Users (Percentage Share)
45	Portugal	0.35%
46	Argentina	0.33%
47	South Africa	0.31%
48	South Korea	0.30%
49	Singapore	0.27%
50	Hungary	0.26%
51	Colombia	0.26%
52	Afghanistan	0.24%
53	Nigeria	0.24%
54	Uzbekistan	0.23%
55	Tunisia	0.23%
56	Sri Lanka	0.21%
57	Japan	0.20%
58	Serbia	0.19%
59	Belgium	0.19%
60	Slovenia	0.17%
61	Bulgaria	0.17%
62	Austria	0.16%
63	Libya	0.16%
64	Switzerland	0.16%
65	Croatia	0.14%
66	Nepal	0.14%
67	New Zealand	0.14%
68	Kenya	0.13%
69	Czech Republic	0.13%
70	Ethiopia	0.13%
71	Chile	0.12%
72	Sweden	0.11%
73	Kazakhstan	0.11%
74	Venezuela	0.10%
75	Ireland	0.10%
76	Georgia	0.10%
77	Peru	0.09%
78	Slovakia	0.09%
79	Kyrgyzstan	0.09%
80	Lithuania	0.09%
81	Ghana	0.08%
82	Bosnia and Herzegovina	0.08%
83	Norway	0.06%
84	Azerbaijan	0.06%
85	Denmark	0.06%
86	Tanzania	0.05%
87	Latvia	0.05%
88	Macedonia	0.04%

Serial No.	Country Name	Users (Percentage Share)
89	Armenia	0.04%
90	Costa Rica	0.04%
91	Uruguay	0.04%
92	Mozambique	0.04%
93	El Salvador	0.04%
94	Macao	0.04%
95	Zambia	0.03%
96	Turkmenistan	0.03%
97	Mauritius	0.03%
98	Luxembourg	0.03%
99	Guatemala	0.03%
100	Estonia	0.03%
101	Qatar	0.03%
102	Tajikistan	0.03%
103	Dominican Republic	0.03%
104	Ecuador	0.03%
105	Cuba	0.03%
106	Cyprus	0.02%
107	Bolivia	0.02%
108	Moldova	0.02%
109	Togo	0.02%
110	Cameroon	0.02%
111	Mongolia	0.02%
112	Brunei Darussalam	0.02%
113	Finland	0.02%
114	Jamaica	0.02%
115	British Virgin Islands	0.01%
116	Montenegro	0.01%
117	Bhutan	0.01%
118	Jersey	0.01%
119	Western Sahara	0.01%
120	Gibraltar	0.01%
121	U.S. Virgin Islands	0.01%
122	Democratic Republic of Congo	0.01%
123	Albania	0.01%
124	Cambodia	0.01%
125	Maldives	0.01%
126	Namibia	0.01%
127	Somalia	0.01%
128	Haiti	0.01%
129	Nicaragua	0.01%
130	Pitcairn	0.01%
131	Uganda	0.01%

Serial No.	Country Name	Users (Percentage Share)
132	Botswana	0.01%
133	Niger	0.01%
134	French Polynesia	0.01%
135	Madagascar	0.01%
136	Barbados	0.01%
137	Mauritania	0.01%
138	Gambia	0.01%
139	Mali	0.01%
140	Aruba	0.01%
141	Malta	0.01%
142	Trinidad and Tobago	0.01%
143	Zimbabwe	0.01%
144	Liechtenstein	0.01%
145	Eritrea	0.01%

Abdulrahman Adi | Syrian Arab Republic
Abel Acevedo | Venezuela
Abir Abdullah | Bangladesh
Afief Rahman | Indonesia
Agung Lawerissa Setiawan | Indonesia
Agus Kurniawan | Indonesia
Ahmad Barakat | France
Ahmad Belbasi | Iran
Ahmad Ibrahim Al Zarooni | United Arab Emirates
Ahmed Kassem | Egypt
Alberto Pereda | Mexico
Alessandra Meniconzi | Switzerland
Alessandra Saccà | Italy
Alexander McBride | United Kingdom
Amanuel Sileshi Wale | Ethiopia
Amir Khajouie | Iran
Amri Arfianto | Indonesia
Andi Nursam Adiputra | Indonesia
Andika Oky Arisandi | Indonesia
Andrea Peruzzi | Italy
Andrei Smolnikov | Russian Federation
Andrzej Bochenki | Poland
Andy Krisbianto Herlambang | Indonesia
Anindito Mukherjee | India
Anisah Ali Al Yateem | Saudi Arabia
Anjan Kumar Kundu | India
Anubhav Gupta | India
Aria Aref | Iran
Arief Rahardjo | Sweden
Arif Hidayah | Indonesia
Arun Rajan Tharakan | India
Ary Bassous | Brazil
Asad Khalid Sungkar | Indonesia
Ashraf Dagestani | Syrian Arab Republic
Aung Kyaw Tun | Myanmar
Ayanava Sil | India
Azim Khan Ronnie | Bangladesh
Babu Mon Melethil Gopinathan Pillai | India
Bambang Wirawan | Indonesia
Beatriz Fernandez Mayo | Spain
Behnam Khoshbaten | Iran
Belal Altellawi | Palestinian Territory
Bence Mate
Biplab Hazra | India
Borna Mirahmadian | Iran
Budi Gunawan | Indonesia
Catalina Gomez Lopez | Spain
Catalina Gomez Lopez | Spain
Changchun Liu | China
Charles Saswinanto | Indonesia
Chongfeng Wu | China
Chun Cheng Kuo | China
Cletus Nelson Nwadike | Sweden
Cong Son Duong | Vietnam
Danlei Ye | Canada
Dashawatar Bade | India
David Martín Huamaní Bedoya | Peru
Davoud Sheikholeslami | Iran
Deniss Jai | Estonia
Derek Robertson | United Kingdom
Donia Said Kamel Elbarbary | Egypt
Edy Pamungkas | Indonesia
Eirik Gronningsaeter | Norway
Enayat Asadi | Iran
Etibar Jafarov | Azerbaijan
Fabrizio Maffei | Italy
Fahad Al Enezi | Kuwait
Fajri Achmad Noor Fitriansyah | Indonesia

Fargana Gasimli | Azerbaijan
Farshid Ashkar | Iran
Fatima Zahra Cherkaoui | Morocco
Fikret Dilek Uyar | Turkey
Florian Ledoux | France
Foad Ashtari | Iran
Francesco Cremonese | Italy
Franklin Neto | Brazil
Fuxuan Liu | China
Gabriel Tizon | Spain
Ganesh Bagal | India
Alessandra Mustika | Indonesia
Georgios Dikalakis | Greece
Gerdie Hutomo | Indonesia
Ghinwa Daher | Lebanon
Gianni Maitan | Italy
Md-Sharwar Hussain | Bangladesh
Giuseppe Cocchieri | Italy
Graham James Macfarlane | United Kingdom
Guillaume Petermann | France
Gyana Mohanty | India
Hadi Dehghan Pour | Iran
Haitham Al Farsi | Oman
Hamid Mohammad Hossein Zadeh Hashemi | Iran
Hardjanto Budyman | Indonesia
Hariandi Hafid | Indonesia
Hasan Zer | Turkey
Hassan Dawood Salman | Bahrain
Hayder Alshahf | Sweden
Hazim Babiker Elhag | Sudan
Herwin Barcelona | Philippines
Himadri Bhuyan | India
Hossein Younesi | Iran
Hua Cui | China
Huajin Sun | China
Husein Khaled Al Fadil | Syrian Arab Republic
Hussein Al Hilfi | Iraq
Ibrahim Abdul Aziz Al Rahimi | Saudi Arabia
Ichsan Said | Indonesia
Ilhan Kilinc | Turkey
Behnam Khoshbaten | Philippines
Javier Pedro Fernandez Ferreras | Spain
Jiazhi Liu | China
Jijun Sun | China
Josef Smith | Malta
Josephine Forte | Philippines
Joydeep Mukherjee | India
Julio Castro Pardo | Spain
Jun Luo | China
Kadir Civici | Turkey
Karim Mottaghi | Iran
Kazim Kuyucu | Turkey
Ker Zi Qun | Malaysia
Kevin De Vree | Belgium
Keyvan Jafari | Iran
Kyaw Zay Yar Lin | Myanmar
Kyaw Zwa Win | Myanmar
Larisa Duka | Russian Federation
Laura Magielse | Netherlands
Le Chi Trung | Vietnam
Leonardus Depari | Indonesia
Lim Chien Ting | Malaysia
Lim Kooh Hean | Malaysia
Liming Liu | China
Lin Jing | China
Logesh Babu | India
Lorenzo Perotti | Italy

Louiza Maria Kouliamaki | Greece
M Yousuf Tushar | Bangladesh
Mads Nissen | Denmark
Maher Eskandar | Egypt
Mahesh Lonkar | India
Maitham Al Mesri | Kuwait
Manuel Schmidt | Germany
Marc Abou Jaoude | Lebanon
Maria Ivanovna | Russian Federation
Mark Anthony Agtay | Philippines
Maryam Saeedpoor | Iran
Massimo Cavallari | Italy
Massimo Giorgetta | Italy
MD Abdul Momin | Bangladesh
MD Saiful Islam Khan | Bangladesh
MD Tanveer Hassan Rohan | Bangladesh
Md-Sharwar Hussain | Bangladesh
Mehdi Kazemi Boomeh | Iran
Mehran Cheraghchi Bazar | Iran
Mengguo Li | Singapore
Mhd Ghes Bayazid | Syrian Arab Republic
Michele Macinai | Italy
Ming-Hung Chen | China
Mohadese Gholami | Iran
Mohamad Khaled Al Moayad Al Azem | Syrian Arab Republic
Mohamed Al Ahmer Al Samany | Sudan
Mohammad Reaz Uddin | Bangladesh
Mohammad Reza Masoumi | Iran
Mohammed Sulaiman Alfaleh | Saudi Arabia
Mohammed Zarandah | Palestinian Territory
Mohit Khetrapal | India
Mohit Tejpal | India
Mohsen Kaboli | Iran
Msaaed Al Gharibah | Kuwait
Muhammad Alamsyah Rauf | Indonesia
Muhammad Awaluddin Fajri | Indonesia
Muneb Mohamad Rashad Nassar | Syrian Arab Republic
Murat Bay | Turkey
Murhaf Ismael Sallat | Syrian Arab Republic
Nafis Ameen | Bangladesh
Navin Kumar | India
Ng Yeow Kee | Malaysia
Ngo Thi Thu Ba | Vietnam
Nguyen Tan Tuan | Vietnam
Nor Iskandar | Indonesia
Orhan Tanhan | Turkey
Osama Almangoush | Libya
Padmanava Santra | India
Pavol Stranak | Slovakia
Pham Nhut Thuong | Vietnam
Phan Khanh | Vietnam
Ping Liu | China
Pranab Basak | India
Pratap Handa | India
Qiang Chen | China
Rahul Bansal | India
Rajendra Mohan Pandey | India
Rajesh Vellamparambil Balan | India
Ralph Pace | United States of America
Refat Mamutov | Russian Federation
Rika Panda | Indonesia
Robert Chiu | United States of America
Ronnie Dayo | Philippines
Rudolf Sulgan | United States of America
Sabina Akter | Bangladesh
Sajin Sasidharan | India
Samar Mdookh | Palestinian Territory

Sameer Al-Doumy | France
Samer Khaleel Adhari | Iraq
Sami Vartiainen | Finland
Samirah Ahmed Sulais | Saudi Arabia
Samuele Boldrin | Italy
Santo Leo Pujianto Johan Leo | Indonesia
Sarawut Intarob | Thailand
Saurabh Sirohiya | India
Seyed Hossein Tahavori | Iran
Shahriar Amin Fahim | Bangladesh
Shaoqin Ji | China
Shibashish Saha | India
Shubhayu Dasgupta | India
Simone Crescenzo | Italy
Sjad Melh | Iraq
Soumya Bhattacharyya | India
Sourav Das | India
Sourojeet Paul | India
Sowrav Das | Bangladesh
Stefano Violante | Italy
Sultan Ahmed Niloy | Bangladesh
Supratim Bhattacharjee | India
Suraj Garg | India
Surya Wibowo | Indonesia
Talal Al Rabah | Kuwait
Talib Al Marri | Saudi Arabia
Tan Ee Long | Malaysia
Tan Meng Keat | Malaysia
Tanja Zech | Germany
Tanvir Alam | Bangladesh
The Phong Tran | Vietnam
Thomas Ulrich Siegel | Germany
Tobias Binder | Germany
Tommaso Vecchi | Italy
Touhid Parvez | Bangladesh
Trần Khánh Dư | Vietnam
Tran Tuan Viet | Vietnam
Tran Van Hung | Vietnam
Tran Vu Quang Duy | Vietnam
Tysyr Mahdi Al Msewdy | Iraq
Vincenzo Livieri | Italy
Vitalii Novikov | Russian Federation
Vladimir Aleksandrov | Bulgaria
Vladimir Astapkovich | Russian Federation
Werther Santana | Brazil
William Tan Ah Soon | Singapore
Wissam Talhouk | Lebanon
Xin Liu | China
Xinming Chen | China
Xiuting Ren | China
Xyza Bacani | Philippines
Yadi Setiadi | Indonesia
Yasser Mobarak | Egypt
Yavar Nazir | India
Yeqing Hu | China
Youqiong Zhang | China
Yousef Al Habschi Al Hashmi | United Arab Emirates
Yousef Mohammed Qassem Masoud | Palestinian Territory
Yunlong Li | China
Zay Yar Lin | Myanmar
Zhenqiang Jin | China
Zhihui Shi | China
Ziaul Huque | Bangladesh
Zikri Maulana | Indonesia
Zon Hisham Bin Zainal Abidin | Malaysia
Zvonimir Tanocki | Croatia

محكمو الدورة العاشرة

TENTH SEASON JUDGES

2020 – 2021



Brent Stirton | South Africa

A South African photographer, Senior Correspondent for Getty Images and a Fellow at the National Geographic Society, Brent Stirton specializes in documentary and investigative photojournalism. Since 2007, he has focused most of his attention on man's connection with the environment. His works are regularly published by: National Geographic Magazine, GEO, Le Figaro, Le Monde, Vanity Fair, Newsweek, Time, The New York Times Magazine, The UK Sunday Times Magazine and many other respected international titles.

In 2016, Brent won the National Geographic Magazine Photographer's Photographer Award. His accolades include 12 awards from World Press Photo, 13 awards from The Pictures of the Year International, winner of the Wildlife Photojournalist of the Year three years in a row by the Natural History Museum of the UK and multiple Lucie Awards including International Photographer of the Year. Brent placed second in HIPA's Fifth Season Awards, 'Happiness'. He has worked on Emmy and Bafta Award winning documentaries and received a Peabody Award for his work with Human Rights Watch.

Brent remains committed to issues of sustainability, health and the environment; working with conservation groups around the world, spending years in the field in the course of documenting their work. He feels that the work these people are doing is vital and under-recognized. He aims to shine a light on these individuals and their preservation of world heritage on behalf of all of us.



Catalin Marin | Romania

Catalin Marin is an architectural, interior and lifestyle photographer based in Dubai for the past 15 years. He has been living in the Middle East for 20 years and has traveled extensively to over 85 countries.

His background in design has given him a unique perspective and an eye for detail which has allowed him to work with top tier clients across the region, providing creative imagery for clients like Emirates Airlines, Marriott, Samsung, Virgin Australia and many others.

His works have been featured by Nikon, BBC Travel, Lonely Planet Middle East, Time Out, Mondo*ARC and Geo Magazine.

Since 2007, he runs a popular travel photography blog at www.momentaryawe.com/blog, with over 1250 articles published so far, attracting more than a million visitors since its inception.

برينت ستيرتون | جنوب أفريقيا

مصور من جنوب أفريقيا، كبير المراسلين لـ Getty Images وزميل في National Geographic Society ، متخصص في التصوير الصحافيّ الوثائقيّ والاستقصائيّ. منذ عام 2007 ركّز معظم اهتماماته على علاقة الإنسان بالبيئة. يتم نشر أعماله بانتظام في: مجلة ناشيونال جيوغرافيك ، جيو ، لو فيجارو ، لوموند ، فانييتي فير ، نيوزويك ، تايم ، مجلة نيويورك تايمز ، مجلة صنداي تايمز البريطانية والعديد من وسائل الإعلام المرموقة الأخرى.

في عام 2016 ، فاز برينت بجائزة المصور الفوتوغرافي لمجلة ناشيونال جيوغرافيك، وتشمل الجوائز التي حصل عليها 12 جائزة من World Press Photo ، و 13 جائزة من The Pictures of the Year International ، وهو الحائز على جائزة "مصور الحياة البرية" للعام ثلاث سنوات متتالية من قبل "متحف التاريخ الطبيعي" في المملكة المتحدة والعديد من جوائز Lucie بما في ذلك جائزة مصور العام الدولية.

ساهم برينت بأعماله في أفلام وثائقية حائزة على جائزة "إيمي" و"بافتا" كما حصل على جائزة "بيودي" عن عمله مع "هيومن رايتس ووتش". لا يزال برينت ملتزماً بقضايا الاستدامة والصحة والبيئة والعمل مع مجموعات الحفاظ على البيئة في جميع أنحاء العالم، من خلال سنواتٍ قضّاها في سياق توثيق عملهم، وهو يشعر أن العمل الذي يقوم به هؤلاء الأشخاص حيويّ وهام وغير حاصل على حقه في التقدير والاعتراف، لذا يطمح لتسليط الضوء على هؤلاء الأفراد والحفاظ على التراث العالمي نيابةً عن الجميع.

كاتالين مارين | رومانيا

فوتوغرافيّ مهتم بتصوير المعمار والتصميم الداخليّ وأنماط الحياة. مقيم في دبي منذ 15 عاماً، كما زار أكثر من 85 دولة حول العالم.

منحته خلفيته في التصميم منظوراً فريداً وعمقاً في التفاصيل، ممّا مهّد له العمل مع كبار العملاء في المنطقة وتوفير صور إبداعية لعملاء مثل طيران الإمارات وماربوت وسامسونج وفيرجين أستراليا وآخرين.

تم عرض أعماله بواسطة Nikon و BBC Travel و Lonely Planet Middle East و Time Out و ARC * Mondo و Geo Magazine.

منذ عام 2007، يدير مدوّنة شهيرة عن تصوير الرحلات www.momactiveawe.com/blog ، وقد تُسَرّ أكثر من 1250 مقالة حتى الآن، وجذب أكثر من مليون زائر.



Eric Bouvet | France

French photographer, Eric Bouvet began his photographic career in 1981 after studying art and graphic industries in Paris. His interest in photography was sparked when, at the age of 8, he watched the first live television images of the Apollo 11 mission landing on the moon. It was then that he realized the importance of news and historic moments, not to mention capturing them on film.

Bouvet worked as a staff photographer at the French photo agency Gamma during the 1980s and launched his freelance career in 1990. He first won international recognition with his 1986 pictures of the rescue efforts in the aftermath of a volcano eruption in Omeyra, Colombia. Since then, Bouvet has covered conflicts in Afghanistan, Iraq, Iran, Chechnya, Sudan, Somalia, the former Yugoslavia, Lebanon, Israel, Northern Ireland, Kurdistan, Surinam, Burundi, Libya, and Ukraine.

He has covered major international events including the funeral of Ayatollah Khomeini in Iran, Tiananmen Square in China, the fall of the Berlin Wall, Prague's Velvet Revolution, the U.S. attack on Libya, the release of Nelson Mandela, the Olympic Games, and the migrant crisis in Europe. He has also worked on many 'society' stories including life in Russian jails, young sailors on aircraft carriers, French police working in the Paris suburbs, France's last coal miners, and life at a pediatric clinic for children with cancer.

Since 2011, he has worked on documentaries projects with large format camera, 4x5 and 8X10; and most recently 'L'Oise et le coronavirus', 'Paris in quarantine, at the time of the coronavirus' and a three-year long project, 'The French'.

His work has been published in many international magazines including Time, Life, Newsweek, Paris-Match, Stern, The New York Time's Magazine and The Sunday Times Magazine. He has also led photographic campaigns of United Nations, various NGOs and charities including Medecins Sans Frontieres (MSF), International Red Cross (ICRC), Medecins du Monde (MDM), and Action Against Hunger (ACF). For the past 20 years, he has given workshops in Arles and many European countries. Along the way, Bouvet has received five World Press Awards, as well as two Visa d'Or Awards (Perpignan Photo Festival), the gold medal for the 150th anniversary of photography, the Bayeux-Calvados Award for War Correspondents, the Public Award from Bayeux-Calvados, the Front Line Club Award, the Paris-Match Award, and the '2020 Photographer of the Year Award by Polka.



Gary Knight | United States of America

American award-winning photographer and a co-founder and director of the VII Photo Agency, Gary Knight is also the co-director of the VII Foundation and director and founder of the VII Academy.

Gary is a member of the Board of Trustees of the Frontline Club, London; co-founder of The GroundTruth Project, Boston; founding director of the Program for Narrative & Documentary Practice at the Institute for Global Leadership at Tufts University; twice chair and president of the World Press Photo Award; was a Nieman Fellow at Harvard University in 2009; and a Logan Non Fiction Fellow at the Carey Institute in 2017. He was a contract photographer for Newsweek in the 1990's and 2000's. Gary has worked as a photographer all over the world since the late 1980's, early in his career in conflict photography, and more recently with an increased focus on anthropology and socioeconomics.

إيريك بوفيت | فرنسا

مصور فرنسيّ بدأ حياته المهنية عام 1981 بعد دراسة الفنون والصناعات التصميمية في باريس. بدأ اهتمامه بالتصوير عندما شاهد في سن الثامنة أول صور تلفزيونية حيّة لمهمة "أبولو 11" وهي تهبط على سطح القمر، عندها أدرك أهمية الأخبار واللحظات التاريخية، ناهيك عن تصويرها في فيلم.

عَمِلَ بوفيت كمصور فوتوغرافيّ للموظفين في وكالة التصوير الفرنسية "جاما" خلال الثمانينيات، وبدأ حياته المهنية في العمل الحر عام 1990. حصل لأول مرة على اعتراف دوليّ بصوره عام 1986 عن جهود الإنقاذ في أعقاب ثوران بركان في أوميرا ، كولومبيا. ومنذ ذلك الحين قام بوفيت بتغطية النزاعات في أفغانستان والعراق وإيران والشيشان والسودان والصومال ويوغوسلافيا السابقة ولبنان وفلسطين وأيرلندا الشمالية وكردستان وسورينام وبوروندي وليبيا وأوكرانيا، بجانب بعض الأحداث الدولية الكبرى بما في ذلك ساحة تيانانمين في الصين، وسقوط جدار برلين، وثورة براغ المخملية، والهجوم الأمريكي على ليبيا، والإفراج عن نيلسون مانديلا، والألعاب الأولمبية، وأزمة المهاجرين في أوروبا.

منذ عام 2011 ، ساهم في مشاريع أفلام وثائقية بكاميرا كبيرة الحجم ، 4x5 و 8X10. ومؤخراً "L'Oise et le Coronavirus"، "باريس في الحجر الصحي" ، وقت انتشار فيروس كورونا" ومشروع مدته ثلاث سنوات ، "The French". نُشرت أعماله في العديد من المجلات العالمية بما في ذلك Time و Life و Newsweek و Paris-Match و Stern و The New York Time's Magazine و The Sunday Times Magazine. كما قاد حملات التصوير الفوتوغرافيّ للأمم المتحدة والعديد من المنظمات غير الحكومية والجمعيات الخيرية بما في ذلك منظمة أطباء بلا حدود (MSF) والصليب الأحمر الدولي (اللجنة الدولية للصليب الأحمر) وأطباء العالم (MDM) والعمل ضد الجوع (ACF).

على مدار 20 عاماً، قدّم ورش عمل في "آرل" والعديد من الدول الأوروبية، وحصل على خمس جوائز من World Press Photo. بالإضافة إلى جائزتي Visa d'Or (مهرجان Perpignan Photo Festival)، والميدالية الذهبية للذكرى 150 للتصوير الفوتوغرافي ، وجائزة Bayeux-Calvados لمراسلي الحرب ، والجائزة العامة من Bayeux-Calvados ، وجائزة Front Line Club ، وجائزة Paris-Match ، وجائزة '2020 Photographer of the Year Award من Polka.

غاري نايت | الولايات المتحدة الأمريكية

مصور أمريكيّ حائز على جوائز ومؤسس مشارك ومدير VII Photo Agency، وهو أيضاً المدير المشارك لمؤسسة VII ومدير ومؤسّس أكاديمية VII. وعضو في مجلس أمناء نادي "فرون ت لاين" في لندن. والمؤسّس المشارك لمشروع "جراوند تروث" في بوسطن، والمدير المؤسّس لبرنامج ممارسة السرد والتوثيق في معهد القيادة العالمية بجامعة تافنس. انتُخب رئيساً لمجلس الإدارة مرتّين، ومرة رئيساً لمحمّكي جائزة World Press Photo.

كان غاري مصوراً متعاقداً مع Newsweek في التسعينيات وبداية الألفية الجديدة، وقد عَمِلَ كمصور فوتوغرافيّ في جميع أنحاء العالم منذ أواخر الثمانينيات، في بداية حياته المهنية كان مهتماً بتغطية الحروب والنزاعات، ومؤخراً قام بزيادة تركيزه على الأنثروبولوجيا والاقتصاد الاجتماعي.



Hanaa Turkistani | Saudi Arabia

A Saudi artist, photographer and academic trainer from Jeddah, with a BA in Art Education. Her studies in Arts had a role in rooting her artistic personality; and since 2005 photography became the title of her passion. Hanaa believes that modern and old buildings tell beautiful stories, so her passion is based on architectural photography, cities and nature; which has allowed her to her travel constantly to see architectural models around the world.

Hanaa is a representative of Nikon School in the Middle East since 2020, holder of PSA GOLD from NBPC International Photo Salon and a certified trainer of photography. She has hosted numerous lectures and workshops around the GCC countries.

Her works have been published in La PEDRERA, a British book on architecture around the world. Masterclass Magazine has published her works several times, and some of her works have been included in the first edition of the e-book, Wephoto Through the Eyes of Women. Hanaa participated in many exhibitions in Saudi Arabia, Kuwait, the UAE, Italy, Tajikistan, Morocco, and Pakistan, as well as the Cairo Opera House Art Exhibition 2017.



Ziyah Gafić | Bosnia and Herzegovina

Bosnian photographer, Ziyah Gafic is an award-winning photojournalist and videographer based in Sarajevo focusing on societies locked in a perpetual cycle of violence and Muslim communities around the world - covering major stories in over 50 countries.



Ziyah Gafić | Bosnia and Herzegovina

Bosnian photographer, Ziyah Gafic is an award-winning photojournalist and videographer based in Sarajevo focusing on societies locked in a perpetual cycle of violence and Muslim communities around the world - covering major stories in over 50 countries.

Ziyah's works have received many prestigious awards including multiple awards at World Press Photo, Grand Prix Discovery of the Year at Les Rencontres d'Arles, Hasselblad Masters Award, City of Perpignan Award for Young Reporters at Visa pour l'Image, Photo District News, Getty Images grant for editorial photography, TED fellowship, Prince Claus grant, and Magnum Emergency fund grant.

His work is regularly published in leading international publications. Ziyah authored several monographs including 'Troubled Islam – short stories from troubled societies', 'Quest for Identity' and the most recent 'Heartland'.

هنا تركستاني | المملكة العربية السعودية

فنانة تشكيلية ومصورة ومدربة أكاديمية سعودية من مدينة جدة، حاصلة على بكالوريوس في التربية الفنية. دراستها للفن كان لها دور في تأصيل الشخصية الفنية لديها حتى عام 2005، عندما أصبح التصوير عنواناً لشغفها. تعتقد هنا أن المباني الحديثة والقديمة تخبرنا بقصص جميلة، لذا شغفها قائم على التصوير المعماري والمدن والطبيعة، وهذا ما يجعلها تسافر كثيراً للاطلاع على نماذج المعمار حول العالم.

ممثلة لشركة نيكون سكول في الشرق الأوسط 2020، حاصلة على PSA GOLD من NBPC International Photo Salon، مدربة معتمدة في مجال التصوير الفوتوغرافي. قدّمت العديد من المحاضرات وورش العمل في دول مجلس التعاون الخليجي.

تم نشر صورة لها في La PEDRERA وهو كتاب بريطاني عن الهندسة المعمارية حول العالم، كما نُشرت مجلة Masterclass Magazine أعمالها عدة مرات، وقد نُشرت بعض أعمالها في النسخة الأولى من الكتاب الإلكتروني Wephoto through the eyes of women. شاركت هنا في العديد من المعارض في السعودية والكويت والإمارات وإيطاليا وطاجيكستان والمغرب وباكستان، بجانب معرض فنون دار الأوبرا بالقاهرة 2017.

ضياء جافيتش | البوسنة والهرسك

مصور صحافيّ وفيدويو من البوسنة مقيم في سراييفو، وتركّز أعماله على المجتمعات المنغلقة التي تعاني من العنف بشكل دائم، والمجتمعات المسلمة في جميع أنحاء العالم، أعماله شُملت أكثر من 50 دولة.

حصلت أعماله على العديد من الجوائز المرموقة بما في ذلك العديد من الجوائز في World Press Photo ، و Grand Prix Discovery of the Year في Les Rencontres d'Arles ، وجائزة Hasselblad Masters Award ، وجائزة City of Perpignan للمراسلين الشباب في Visa pour l'Image ، و Photo District News ، بجانب منحة Getty Images للتصوير التحريري ، وزمالة TED ، ومنحة Prince Claus ، ومنحة صندوق Magnum للطوارئ.

يتم نشر أعماله بانتظام في المنشورات الدولية الرائدة، كما قام ضياء بتأليف العديد من الدراسات بما في ذلك "الإسلام المضطرب - قصص قصيرة من المجتمعات المضطربة" و "البحث عن الهوية" وآخرها "هارتلاند".

PAST HIPA JUDGES

محكمو الدورات السابقة



أديب العاني
العراق

ADEEB ALANI
Iraq



أدريان سوميلنج
هولندا

ADRIAN SOMMELING
The Netherlands



ايدان سوليفان
المملكة المتحدة

AIDAN SULLIVAN
United Kingdom



أليخاندرو كيرتشوك
الأرجنتين

ALEJANDRO KIRCHUK
Argentina



أليشا أداموبولوس
أستراليا

ALICIA ADAMOPOULOS
Australia



أليسون رايت
الولايات المتحدة الأمريكية

ALISON WRIGHT
United States of America



امي فيتالي
الولايات المتحدة الأمريكية

AMI VITALE
United States of America



أيمن لطفى
مصر

AYMAN LOTFY
Egypt



كيرا بولاك
الولايات المتحدة الأمريكية

KIRA POLLACK
United States of America



ماغني غوان
المملكة المتحدة

MAGGIE GOWAN
United Kingdom



ماغني ستير
الولايات المتحدة الأمريكية

MAGGIE STEBER
United States of America



مارتن جراهام-دون
المملكة المتحدة

MARTIN GRAHAME-DUNN
United Kingdom



مايكل كريستوفر براون
الولايات المتحدة الأمريكية

MICHAEL CHRISTOPHER
BROWN
United States of America



مايكل لوممان
ألمانيا

MICHAEL LOHMANN
Germany



مايكل بريتشارد
المملكة المتحدة

MICHAEL PRITCHARD
United Kingdom



باري ويلكنز
جنوب أفريقيا

BARRIE WILKINS
South Africa



بيل مار
الولايات المتحدة الأمريكية

BILL MARR
United States of America



بروك شادن
الولايات المتحدة الأمريكية

BROOKE SHADEN
United States of America



كارولين ميتكالف
المملكة المتحدة

CAROLINE METCALFE
United Kingdom



شيريل نيومان
المملكة المتحدة

CHERYL NEWMAN
United Kingdom



كونراد أنكر
الولايات المتحدة الأمريكية

CONRAD ANKER
United States of America



كريستينا ميتزمايير
المكسيك

CRISTINA MITTERMEIER
Mexico



دان هايز
المملكة المتحدة

DAN HAYES
United Kingdom



مانوليس ميتزاكيس
اليونان

METZAKIS MANOLIS
Greece



مايكل ياماشيتا
الولايات المتحدة الأمريكية

MICHAEL YAMASHITA
United States of America



مونيتا أليندي
إسبانيا

MONICA ALLENDE
Spain



ميريام ميلوني
إيطاليا

MYRIAM MELONI
Italy



نيك سميث
المملكة المتحدة

NICK SMITH
United Kingdom



بيتر بيل
الولايات المتحدة الأمريكية

PETER BILL
United States of America



فيليب بي. بلوك
الولايات المتحدة الأمريكية

PHILLIP BLOCK
United States of America



ديف كوتيس
المملكة المتحدة

DAVE COATES
United Kingdom



ديفيد آلان هارفي
الولايات المتحدة الأمريكية

DAVID ALAN HARVEY
United States of America



دايفيد ميتلاند
المملكة المتحدة

DAVID MAITLAND
United Kingdom



ديفيد تاي بوي-تشير
سنغافورة

DAVID TAY POEY CHER
Singapore



دونا فيراتو
الولايات المتحدة الأمريكية

DONNA FERRATO
United States of America



إد كاشي
الولايات المتحدة الأمريكية

ED KASHI
United States of America



فيليكس رودريغيز هيرنانديز
المكسيك

FELIX HERNANDEZ
RODRIGUEZ
Mexico



فرانسوا إيزيل
فرنسا

FRANÇOIS HZBEL
France



بولومي باسو
الهند

POULUMI BASU
India



رامزي حيدر
لبنان

RAMZI HAIDAR
Lebanon



راندني أولسون
الولايات المتحدة الأمريكية

RANDY OLSON
United States of America



ريكاردو بوسي
إيطاليا

RICCARDO BUSI
Italy



روبن مور
المملكة المتحدة

ROBIN MOORE
United Kingdom



رومين نيرو
لوكسمبورغ

ROMAIN NERO
Luxembourg



سانات شدهان
الهند

SANAT SHODHAN
India



فرانز لانتينج
هولندا

FRANS LANTING
The Netherlands



غونثر ويجنر
ألمانيا

GUNTHER WEGNER
Germany



غورداس دوا
الهند

GURDAS DUA
India



هايثام فتح الله عزيزة
العراق

HAITHAM FATHALLAH
AZIZA
Iraq



هنك فان كوتين
هولندا

HENK VAN KOOTEN
The Netherlands



حسين مهدي
المملكة المتحدة

HOSSAIN MAHDAVI
United Kingdom



هيو ميريل
المملكة المتحدة

HUGH MERRELL
United Kingdom



إيهيرو هايامي
اليابان

IHIRO HAYAMI
Japan



سيباستيان ليست
إسبانيا

SEBASTIAN LISTE
Spain



ستيفن مايز
المملكة المتحدة

STEPHEN MAYES
United Kingdom



ستو ويليامسون
المملكة المتحدة

STU WILLIAMSON
United Kingdom



سوزان باراز
الولايات المتحدة الأمريكية

SUSAN BARAZ
United States of America



سيد جاويد كازي
باكستان

SYED JAVAID KAZI
Pakistan



تيري جيفسونز
المملكة المتحدة

TERRY JEAVONS
United Kingdom



توم أنج
المملكة المتحدة

TOM ANG
United Kingdom



جاسم العوضي
الإمارات العربية المتحدة

JASSIM AL AWADHI
United Arab Emirates



جان- فرانسوا ليروي
فرنسا

JEAN-FRANÇOIS LEROY
France



جيل سنيستي
جنوب أفريقيا

JILL SNEESBY
South Africa



جو سميث
مالطا

JOE SMITH
Malta



جون جونز
المملكة المتحدة

JON JONES
United Kingdom



كاثي موران
الولايات المتحدة الأمريكية

KATHY MORAN
United States of America



كينيث جيغر
الولايات المتحدة الأمريكية

KENNETH GEIGER
United States of America



خليل حمرا
فلسطين

KHALIL HAMRA
Palestine



فولكر فرنزل
ألمانيا

VOLKER FRENZEL
Germany



وليد قدورة
إسبانيا

WALEED QADOURA
Spain



ويلي بورغفيلد
ألمانيا

WILLY BORGFELDT
Germany

More information on past HIPA judges can be found on www.hipa.ae

تتوفر معلومات تفصيلية حول المحكمين السابقين على موقع الجائزة www.hipa.ae



تصميم الكتاب: تامر خميس

صورة الغلاف: سمير الدومي - فرنسا

الدورة العاشرة 2020 - 2021 - الطبعة الأولى - إصدار محدود

جميع حقوق الطبع محفوظة

© جائزة حمدان بن محمد بن راشد آل مكتوم الدولية للتصوير الضوئي

يمنع إعادة طباعة جميع محتويات هذا الكتاب، أو استنساخه أو نقله،

سواء كلياً أو جزئياً، عن طريق أية وسيلة إلكترونية أو ميكانيكية دون

الحصول على إذن خطي مسبق من الجائزة.

Book Design: Tamer Khamis

Cover Photo: Sameer Al-Doumy - France

Tenth season 2020 - 2021 - First Print - Limited Edition

All rights reserved

© Hamdan bin Mohammed bin Rashid Al Maktoum

International Photography Award

Nothing appearing in this book may be reprinted,

reproduced or transmitted, either wholly or in part,

by any electronic or mechanical means without prior

written permission.

www.hipa.ae

f @HIPA.ae

@HIPAae

@hipaae

HIP A ae

الإنسانية

HUMANITY

TENTH SEASON 2020 - 2021



HAMDAN BIN MOHAMMED BIN RASHID AL MAKTOUM INTERNATIONAL PHOTOGRAPHY AWARD